

منهج تفسير مصباح مصطفى في الكتاب "ترجمهن تفسير الجلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني"

(تطبيق منهج التفسير لاصلاح كوسميينان)

رسالة مقدمة لتأدية الشروط المقررة في كلية اصول الدين والانسانية

في قسم علوم القران والتفسير



اعداد الطالب:

محمد دانيال ارشد

رقم التسجيل: 1704026031

البرنامج النموذجي لكلية اصول الدين والانسانية

جامعة والي سونجو الاسلامية الحكومية سمارانج

2024

التصريح

اقر بان هذا البحث هو عمل الاصلي الذي قدمته لاستيفاء احد مطلوبات للحصول على درجة الليسانس. لقد
قمت بتضمين جميع المصادر التي استخدمتها في هذا البحث وفقا للقواعد والحدود المعمول بها بجامعة والى سونجو سمارانج.



رقم التسجيل: 1704026031

تأييد لجنة الامتحان

الرسالة التي كتبها:

الاسم: محمد دانيال ارشد

رقم التسجيل: 1704026031

الموضوع: منهج تفسير مصباح مصطفى في الكتاب "ترجمان تفسير الجلالين لن فنجاسن سجع تفسير لياني" (تطبيق منهج التفسير لاصلاح كوسميين)

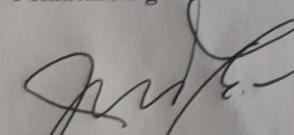
تمت الموافقة عليها من قبل مجلس امتحان الأطروحة بكلية أصول الدين والعلوم الإنسانية، جامعة ويسونجو سيمارانج في 26 يونيو 2024 وتم قبولها كأحد متطلبات الحصول على درجة البكالوريوس في أصول الدين والعلوم الإنساني

سمارانج، 15 ابريل 2024

Ketua Sidang Penguji I


U. Sihabudin, M.Ag.
NIP. 197912242016011901
Penguji III

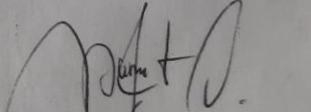

Dr. H. Muh. In'amuzahiddin, M.Ag.
NIP. 197710202003121002
Pembimbing I


Dr. Mundir, M.Ag.
NIP. 19710501995031001

Sekretaris Sidang/Penguji II


Dr. Ahmad Mushtofa, M.Pd.I.
NIP. 198812242020121003

Penguji IV


Mutma'inah, M.S.I.
NIP. 198811142019032017
Pembimbing II


Muhammad Makmun, M.Hum.
NIP. 198907132019031015

منهج تفسير مصباح مصطفى في الكتاب "ترجماهن تفسير الجلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لباني"

(تطبيق منهج التفسير لاصلاح كوتيمييان)

رسالة مقدمة لتأدية الشروط المقررة في كلية اصول الدين والانسانية

في قسم علوم القرآن والتفسير



اعداد الطالب:

محمد دانيال ارشد

رقم التسجيل: 1704026031

لبرنامج النموذجي لكلية اصول الدين والانسانية

جامعة والى سونجو الاسلامية الحكومية سمارانج

2024

Semarang, 20 Juni 2024

Pembimbing I

Dr. Mundir, M.Ag.
NIP : 19710501995031001

Pembimbing II,

Muhammad Makmun Abha, M. Ag
NIP. 198907132019031015

مکتوب المشرف

NOTA PEMBIMBING

Lamp :-

Hal : Persetujuan Naskah Skripsi Kepada

Yth. Bapak Dekan Fakultas Ushuluddin dan Humaniora UIN Walisongo Semarang

Assalamualaikum wr.wb

Setelah membaca, mengadakan koreksi dan perbaikan sebagaimana mestinya, maka saya menyatakan bahwa skripsi saudara :

Nama : MOH DANIYAL ARSYAD

NIM : 1704026031

Jurusan : Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir

Judul Skripsi : **METODOLOGI PENAFSIRAN MISBAH MUSTAFA DALAM KITAB "TERJEMAHAN TAFSIR JALALAIN LAN PENJELASAN SAKING TAFSIR LIYANE" (APLIKASI METODOLOGI PENAFSIRAN ISLAH GUSMIAN**

Dengan ini kami setuju dan mohon agar segera diujikan. Demikian atas perhatiannya diucapkan terimakasih.

Wassalamualaikum wr.wb

Semarang, 20 Juni 2024

Pembimbing I



Dr. Mundir, M. Ag.
NIP : 19710501995031001

Pembimbing II,



Muhammad Makmun Abha, M. Ag
NIP. 198907132019031015

الشعار

صبغة الله ومن احسن من الله صبغة ونحن له عابدون (سورة البقرة: 138 الاية)

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين وعلى امور الدنيا والدين والعاقبة للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين والصلاة والسلام على اشرف المرسلين سيدنا محمد وعلى اله وصحبه اجمعين ومن تبعهم باحسان الى يوم الدين اما بعد. قد تم هذا البحث العلمي وجمعه المؤلف بهدف استكمال شروط مقررته على درجة الليسانس بعون الله عز وجل وتوفيقه تحت الموضوع منهج تفسير مصباح مصطفى في الكتاب "ترجماهن تفسير جلالين لن فنجلان سنكع تفسير لياي" عسى ان يكون هذا البحث مفيدا ومبارك حتى يكون ذلك مكافئة للمؤلف. وفي كتابة هذه البحث لا يزال هناك الكثير من الاخطاء والنواقص وهذا امر معلوم وقيد للمؤلف ونامل في المستقبل ان تتم مراجعته مرة اخرى وسد الاخطاء الموجودة في هذه البحث. ولذا يريد المؤلف اهداء الشكر والاحترام والتقدير الى:

1. فضيلة الاستاذ الدكتور نزار الماجستير كمدبر جامعة والى سونجو الاسلامية الحكومة سمارنج.
2. فضيلة الاستاذ الدكتور هاشم محمد الماجستير كعميد كلية اصول الدين والانسانية بجامعة والى سونجو الاسلامية الحكومة سمارنج.
3. فضيلة الاستاذ مندير الماجستير كرئيس قسم علوم القران والتفسير والاستاذ شهاب الدين الماجستير بكلية اصول الدين والانسانية بجامعة والى سونجو الاسلامية الحكومة سمارنج.
4. فضيلة جميع المحاضرين الكرام فى كلية اصول الدين والانسانية وخاصة المحاضرين فى قسم العلوم القران والتفسير الذى لا يشكو ابدا لتعليم كل متعب ويعطى للمؤلف فرصة الحصول على مختلف المعارف ان شاء الله.
5. فضيلة المشرف الاستاذ مامون ابهى الماجستير والاستاذ منذر الماجستير قد ارشدينى وحنى ساعدانى فى كمال كتابة هذا البحث.
6. صاحب الفضيلة والكرامة والدي ابى احمد يحيى نظام المرحم وامى قره العين وكل اسرتى اختنا الكبيرة حليلة السعدية وزوجها محمد ضياء الدين وفقى واختنا الصغيرة فاخنة واخينا الكريم نوال امداد الحق حافظهم الله وبارك الله عليكم جميعا واطال الله عمرهم فى صحة وعافية.
7. فضيلة الاصحاب كلهم قد يساعدونى فى كمال هذه البحث جزاهم الله احسن الجزاء.

قائمة المحتويات

ب	التصريح	1
ج	مكتوب المشرف	1
خ	كلمة الشكر والتقدير	1
د	قائمة المحتويات	1
ر	خلفية البحث	1
1	الفصل الأول: المقدمة	1
1	أ. خلفية البحث	1
9	ب. صياغة المشكلات البحث	9
9	ت. اهداف البحث واهميته	9
9	ث. الدراسة السابقة	9
10	ج. منهج البحث	10
12	ح. طريقة تحليل البيانات	12
13	خ. نظام كتابة البحث	13
14	الفصل الثاني: تفسير القران وتطوره في ايندونيسيا	14
14	أ. منهجية التفسير	14
27	ب. الوجه التأويلي للأعمال التفسيرية	27
33	الفصل الثالث: مصباح مصطفى وكتابه "ترجمهان تفسير جلالين لن فنجلاسن سكه تفسير لبياني"	33
33	أ. خلفية حياة مصباح مصطفى	33
36	ب. مؤلفات و منشورات مصباح مصطفى	36
44	الفصل الرابع: التطبيق لمنهج التفسير لاصلاح كوسميان في كتاب ترجمهان تفسير جلالين لن فنجلاسن سكه تفسير لبياني	44
44	أ. منهج التفسير	44
51	ب. الواجه التأويلية لتفسير مصباح مصطفى في كتاب ترجمهان تفسير الجلالين لن فنجلاسن تفسير لبياني	51
55	الفصل الخامس: الاختتام	55
55	أ. الخلاصة	55

56	ب. الاقتراحات
57	فهرس
60	مرفق
63	ترجمة حياة الباحث

خلفية البحث

القران هو كتاب الله يعمل كمصادر على توحيد المسلمين او كما قال الله تعالى صبغة الله ومن احسن من الله صبغة ونحن له عابدون. وفيه يحتوي على تنظيم تنظم الحياة البشرية. و لقد اتسع تطوير التفسير لمدة طويلة من العصر القديم يعنى من عصر النبي صلى الله عليه وسلم الذى قام النبي مقام المفسر او المبين للقران الى اصحابه واستمر هذا على يد اصحابه والتابعين وغيرهم حتى العصر الان.

وفي اندونيسيا نفسها هناك عدة مؤلفات التفسيرية منها كتاب "ترجمان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سكع تفسير لياى" لمصباح مصطفى الذى كتب فى سنة 1978. ويتكون هذا الكتاب خمسة اجزاء تشمل في مجموعها جزأين وهما سورة الفاتحة وسورة البقرة من الآيات الواحدة إلى اية مائة وستة وسبعين. وبالنسبة الى اسم الكتاب يشمل هذا الكتاب على ترجمة كتاب تفسير الجلالين وشروحات زيايدة مأخوذة من مؤلفات مختلفة.

ومن خلال تحليل منهج التفسير الذى بداه اصلاح كومبيان ستصف هذا البحث المنهج الذى استخدمه مصباح مصطفى فى كتابة الكتاب "ترجمان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سكع تفسير لياى". ومن النظر الى نظام التقديم التفسير فيستخدم هذا الكتاب نظام التقديم التفسير بالترتيب, واما شكل التقديم التفسير فى هذا الكتاب هو التحليلي, واما شكل اسلوب الكتابة هو كتابة التحقيق الصحفي, واما شكل تقديم كتابة التفسير هو كتابة التفسير غير العلمي, واما من ناحية اصول علم المفسر هو غير الاكاديمي الرسمي, واما اصول العمل التفسير ليس للأغراض الأكاديمية ولكن لأغراض الدعوة, وكان مصادر المرجعة من المؤلفات القديمة سواء من الكتاب التفسير وغيره, ويتبين من الطريقة المستخدمة هو التفسير بالرأي ولونه الادب الاجتماعي ونهجه هو التفسير بالسياقي.

كلمة مرشدة: المنهج, والتفسير, مصباح مصطفى.

الفصل الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

القران هو كتاب الله يعمل كمصادر على توحيد المسلمين.¹ وفيه أمور تتعلق بالإيمان، والعبادة، والمعاملة، والعلم، والقصص، والفلسفة وغيرها. ويحتوي على تنظيم تنظم الحياة البشرية، سواء كانت فردية او اجتماعية، مما يؤدي الى سعادة الحياة في الدنيا والاخرة.²

ويذكر بعض الاشياء من قبل تفصيلا، وبعضها الاخرى مجملا. ومما يذكر تفصيلا ومجملا كان بعضها مفصل ومفسر باحاديث النبي صلى الله عليه وسلم، وتقدم المسلمون انفسهم لتفصيل بعضها الاخرى في تحقيقها. ويحتاج الاجتهاد للمسلمين من حيث ما شرحه القران والحديث غير قطعي، وبهذا الاجتهاد يسمح للمسلمين بتقديم الشرح، والتفسير، والتعليق، والآراء عن الاشياء المجل في القران. ولذلك، حظي القران باهتمام كبير من المسلمين عن طريق الدراسات التفسيرية لتفسير غريب او تركيب تأويل.³ ولهذا، كان علم التفسير دورا مهما للمسلمين في فهم القران شاملا. قال الصابوني ان التفسير هو المناخ لهذه الكنوز والذخائر الذي احتواها هذا الكتاب المجيد، وبدونه لا يمكن الوصول الى هذه الكنوز والذخائر، والآلئ والجواهر، مهما بالغ الناس في ترديد الفاظ القران، وقرأوا آياته في كل صباح ومساء.⁴

لقد اتسع تطوير التفسير لطريقة طويلة من العصر القديم - حيث تقدم النبي محمد صلى الله عليه وسلم في تفسير القران، ثم استمر من قبل الصحابة، والتابعين، والى اخره - حتى العصر المعاصر. والنبي صلى الله عليه وسلم الذي كان بمثابة المبين والمفسر لامته يشرح لصحابته محتويات القران ومضمونه وفيما يتعلق بالاية غير المفهومة خاصة او يكون معناها غير واضح. واستمر هذا الوضع حتى وفاة النبي صلى الله عليه وسلم.⁵ وبعد وفاته لم يعلم بذلك الا الصحابة الصالحون اسرار القران والذي تلقى تعليمات مباشرة من النبي، وهم يشعرون بالحاجة

¹ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane* (Surabaya: as-Segaf,-), h. B.

² Bustami A Ghani, *Beberapa Aspek Ilmiah Tentang Qur'an* (Bogor: Pustaka Litera Antar Nusa, 1994), h. 98.

³ Manna' al-Qaththan, *Mabahis Fi Ulum al-Qur'an* (Kairo: al-Wahbah,-), h. 316.

⁴ As-Sabuni, *al-Tibyan fi Ulum al-Qur'an* (Pakistan: al-Busyra, 2011), 87.

⁵ Dr. Quraish Shihab, *Membumikan al-Quran* (Bandung: Mizan, 1994), h. 71.

الى شرح ما يعرفونه وشرح ما يفهمونه من معاني القرآن. ولكن لم يشتهر منكم الا عشرة وهم الخلفاء الاربعة وابن مسعود وابن عباس وابي ابن كعب وزيد ابن ثابت وابو موسى الاشعري وعبد الله ابن زبير.⁶

وعند النظر التاريخية يجب ان تستخدم طريقة في فهم القرآن. ولا يمكن فصل استخدام هذه الطريقة عن العوامل الفكرية ووجهة نظر المفسر. ومع ذلك، فمن الواضح ان استخدام الطريقة في تفسير القرآن يتم تطبيقه في فهم آيات القرآن للحاجة. غير ان تلك العصر لم يتم بحث منهجية التفسيرية بالصرحة. هذا يعني ان المنهجية التفسيرية لم تصبح خصوصها العلمي في تطوير تفسير القرآن. وكانت اخيرا مع اتساع تطور العلم حاجة الي منهجية التفسيرية ثم تمت دراستها ونتاج تخصص علمي، وهو منهجية التفسيرية.⁷ ويجد النقص في الاهتمام بالدراسة المنهجية في العصر القديم لسبب ان العلماء القدماء كانوا اكثر ميلا مباشرة الي بحث الخطاب لحل المشكلات بدقة وعملي، دون تفكير او تأسيس النظريات والقواعد المستخدمة للوصول الي الخطاب، ولكن هذا لا يعني انه ليس لديهم نظرية حول ذلك الموضوع، وفي الواقع ان يفهموا جيدا حول ذلك الموضوع. ولذلك لا يحتاجون الي بحث المنهجية لأنها غير منفعة، ولا يكون فيها اهتمام الجمهور. ولقد اتسع تطوير اللون التفسيري من العصر القديم الي عصر المباحث ايضا، نحو القرطبي (في تفسير القرطبي) الذي فسر القرآن نَحج التفسير الفقهي، و الزمخشري (في تفسير الكشاف) الذي فسر القرآن نَحج التفسير الكلامي، و فخر الرازي (في تفسير الرازي) الذي فسر القرآن نَحج التفسير العلمي، وغيره.⁸

ان التفسير القرآن حقيقة ليس مجرد ممارسة لفهم نصوص القرآن فحسب، بل هو فهم التحدث الواقعي الذي استقبله المفسر. واما تفسير القرآن كالثقافة يتحدت بالحضارة، والعرف، والواقعي الاجتماعي. حدثت هذه الاشياء علي اثناء تاريخ كتابة القرآن ونشره، من بينها استخدام اللغة، والحروف، وكذلك قضايا الاجتماعية والسياسية والايديولوجية.⁹

ولقد شهد التفسير باعتباره جهدا لفهم وشرح معنى محتويات القرآن تطورات متنوعة تمام. واما التفسير كالنتيجة العملية للبشر اصبحا لتنوع في الاساليب التفسيرية امرا لا مفر منه. هناك عوامل مختلفة يمكن ان تؤدي

⁶ Hasbi Ash-Shidiqi, *Ilmu-Ilmu al-Quran* (Semarang: Pustaka Rizki, 2002), h. 187.

⁷ M. AlFatih Suryadilaga dkk., *Metodologi Ilmu Tafsir* (Yogyakarta: Teras, 2010), h. 34.

⁸ Nashruddin Baidan, *Wawasan Baru Ilmu Tafsir*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), h. 380.

⁹ Ahmad Maymun, *Tafsir al-Qur'an sebagai Kritik sosial*, Skripsi, Institut PTIQ, 2020, h. 3.

الى هذا التنوع وبما في ذلك الاختلافات في ميول واهتمامات ودوافع المفسرين والاختلافات الهام التي يتم تنفيذها والاختلافات في عمق تنوع المعرفة التي يتم اتقانها والاختلافات في الازمنة والبيئات المحيطة بهم والاختلافات في المواقف والظروف التي تواجهها وما الى ذلك.¹⁰

وفي السياق الاندونيسي فان العلماء المسلمين منتجون جدا في دراساتهم اعادة انتاج محتويات القران الكريم وتسجيله في التصنيف. ويسجل التاريخ ان هناك جزء من عمل التفسير سورة الكهف بلغة الملايو ثم احضار المخطوطات التي يعود تاريخها الى ما قبل سنة الف وستة مائة وعشرين (1620) الى هولندا بواسطة الاسطول الهولندي واللغة فاصح واصتلاحية. ويتضمن هذا العمل دراسة متطورة للقران وهو ما لا يقل عن ان ترجمة همزة الفنسوري قد وصلت على هذا المستوى طويل. على الرغم من عدم الاشارة الى المؤلف فمن المؤكد ان العمل عبارة عن ترجمة لتفسير الخازن (للشيخ علاء الدين على ابن محمد الخازن) لرسالة الكهف. يعكس هذا العمل الاختلافات في تفسير الرسالة والمذهب الصوفي وهو يختلف عن همزة الفنسوري.¹¹

ومن الواضح ان تطور تفسير القران في اندونيسيا يختلف عن الذي حدث في الوطن العربي (الشرق الاوسط) حيث نزل القران في نفس الوقت مسقط راس تفسير القران. وهذه الاختلافات ترجع بشكل رئيس الى خلفيات ثقافية ولغوية مختلفة. ولذلك فان عملية التفسير القران الكريم للشعب العربي من خلال اللغة العربية نفسها بينما يجب على الشعب الاندونيسي ان يخضع للترجمة الى اللغة الاندونيسية وغيرها نحو لغة الملايو والجاوي ثم يتم تقديم تفسير الاقران واسعا وتفصيلا. ولذلك تفسير القران في السياق الاندونيسي بعملية اطول مقارنة بما ينطبق في اندونيسيا مكان المنشاء (الشرق الاوسط).

وفي القرن السابع عشر الميلادي كان المشهور الشيخ عبد الرؤف السنكلي (1615-1693)، هو اول شخص في نوسنتر الذي يكتب تفسيرا كاملا ثلاثون جزء بموضوع ترجمان المستفيد باستخدام لغة الملايو مع حروف العربي. كتبت كتب التفسير في نوسنتر في القرن السابع عشر الميلادي باللغة الملايو بالحروف العربية (جاوي). لأنه وجد في اخر القرن السادس عشر نطق محلي في مناطق مختلفة في نوسنتر، كما يتضح من استخدام الحروف العربية الذي يسمى بالحروف الجاوي و فيكون.

¹⁰ U. Syafrudin, *Paradigma Tafsir Tekstual dan Kontekstual* (Yogyakarta: Pustaka Belajar, 2009), h. 31.

¹¹ Marhamah Pohan, *Analisis Metodologi Tafsir an-Nur Karya Hasby T. M. Hasbi ash-Shidiqi Aplikasi Metodologi Kajian Tafsir Islah Gusmian*, Skripsi UIN Syarif Hidayatullah, Jakarta, 2010, h. 3.

وجد قوة استخدام اللغة الملايو-جاوي في ذلك القرن، لأن لغة الملايو هي اللغة المشتركة المستخدمة في نوسنترأ واصبحت اللغة الرسمية المستخدمة في الاتصالات الحكومية والحلاقة بين الدول والتجارة. ومع ذلك، في المجتمع الذي لغته ليست لغة الملايو، فكانت لغة الملايو-جاوي قد تتحكم بالطبع للأشخاص معينين، نحو الحكومة والمعلمين والتجار. خارج هذه المجموعات، فان اللغة الاقليمية الخاصة بها هي التي يتم التحدث بها.¹² فلهذا اصبحت كتابة التفسير باللغة الملايو غير مشهور في تطورها للمجتمع في نوسنترأ عاما. لا سيما بعد ان استخدمت الحكومة الاستعمارية الهولندية الحروف الرومانية. واصبحت عملية الرومانية معظما من المركز الي المنطق. خاصة بعد الغاء نظام الزراعة الاكراهية في سنة الف وثمانمائة وسبعين وتستخدم السياسة الاخلاقية. وبعد القرن العشرين مثلا، وجود الاجتهاد لتأسيس النظام التشريعي كما في الاحوال منها الادارة العملية، والتعليم وغيره، لجميع الفرقة السكانية الاوروبية كانت او الاندونيسية، علي حد سواء المعتبر لمجموعات الاوروبية. حضور وسائل الاعلام نحو الجريدة والمجلة الوطنية تؤكد عملية الرومانية. كان "ميدان فاريهاجي" هو اول وسيلة الاعلام الوطني في شكل مجلة يطبع بداية في سنة الف وتسعمائة وستة بقيادة "ثيرت ادي سورجا"، احد مؤسسي "ساريكات اسلام". ثم يتبع بوسائل الاعلام الاخرى المكتوبة بحرف الرومانية نحو "اوتوسان هينديا بيلاندا" المطبوع بداية في سنة الف وتسعمائة واربعة عشر في سورابايا بقيادة جوكروامينوتو، "الاسلام نيراجا" المطبوع بداية في سنة الف وتسعمائة وستة عشر بقيادة عبد المعيز و اكوس سالم الحاج. وكل هذا ادى في النهاية الى تسريع العملية الرومانية للغة المحلية منها لغة الملايو. ولهذا اتضح ان حروف العربية كوسيلة ارسال تفسير القران لا يستخدم نادرا.¹³

ولقد اهتم وجود عملية التفسير باللغة الملايو المفسرين في إندونيسيا، حيث ولدت كتب التفسير الاخرى باللغة المحلية، في الجاوي مثلا، وجد تقليد كتابة التفسير تطورا خاصا اي ان استخدام حروف العربية ليست معظما كما في دائرة آتشيه و سومطرة. ومع ذلك، لا يزال حرف العربي مستخدما وموحدا مع اللغة وحرف الجاوي.

¹² Islah Gusmian, "Bahasa dan Aksara Tafsir al-Quran di Indonesia dari Tradisi, Hirearki hingga Kepentingan Pembaca", *Tsaqafah: Jurnal Ilmu Pengetahuan dan Kebudayaan Islam*, Vol. 6, No. 1, (April 2010), h. 6.

¹³ Islah Gusmian, "Bahasa dan Aksara Tafsir al-Quran di Indonesia dari Tradisi, Hirearki hingga Kepentingan Pembaca", *Tsaqafah: Jurnal Ilmu Pengetahuan dan Kebudayaan Islam*, Vol. 6, No. 1, (April 2010), h. 7.

وكان في القرن الثامن عشر والتاسع عشر، لم يحصل عملية الرومانية في تقليد كتابة التفسير في جاوي. لشيعين، اولاً، تحرك تقليد المخطوطات الاسلامية في جاوي يعني مخطوطة تفسير القران حتي اخر القرن الثامن عشر الميلادي تحركا معظما في مركز السلطة كما في ولاية السلطنة سولو، و يوجياكارتا، و سيريبون. وثانياً، كانت اللغة وحرف الجاوي معظما للمواصلات اليومية والمواصلات لسياسة السلطة. ولذلك في عملية التكييف والتبني اصبحت اللغة وحرف الجاوي معظما في المخطوطات الاسلامية بجاوي. وفي نهاية القرن الثامن عشر الميلادي، لم يكن لعملية الرومانية تأثير قوي لتقليد المخطوطة في السلطة، ولم تكن المخطوطة الاسلامية استثناء. في الواقع يبدو ان التأثير هو الاسلام باستخدام حرف العربية علي الرغم وجدت كثرة الخطاء لسبب اختلاف اللهجة عن تبن اللغة العربية الي اللغة الجاوي.¹⁴

ومع ذلك اصبحت حروف الرومانية في القرن التاسع عشر الميلادي معظما في اثناء تقليد كتابة تفسير القران في اندونيسيا علي الرغم من انها تستخدم في لغة مختلفة، وبدا استخدام اللغة الاندونيسية كاللغة الرسمية للدولة، واللغة الموحدة للامة الاندونيسية ايضا، بسبب هذا كانت كتب التفسير القران تكتب باللغة الاندونيسية بحرف الرومان معظما. وهذا الشكل من كتابة التفسير القران باللغة الاندونيسية مع حرف الروماني اشهر، لأنه يمكن الوصول والاستفهام من قبل المجتمع الاندونيسي عموماً.¹⁵

والكتابة الرومانية والوعي عن الوطنية في سياق ان اللغة الاندونيسية هي لغة موحدة، وان اللغة المحلية و اللغة "العربية-فيكون" لم تخفي في تقليد كتابة التفسير القران. وكن بعض المفسرين في اندونيسيا يستخدمونها في كتابة التفسير القران. ومنها مصباح زين المصطفى الذي ألف الكتاب التفسيرية بحروف العربية واللغة الجاوي (فيكون) في سنة 1978 المسمى "ترجمهان تفسير جلالين لن فنجلسان سके تفسير لباني"، وهذا هو اول الكتاب التفسيرية لمصباح زين المصطفى، وله اربعة كتب في التفسير القران، واما الثلاثة الاخرى هي كتاب تفسير نبراس المؤمنین، وتفسير الاكليل (1983)، وتفسير تاج المسلمين من كلام رب العالمين (1987).

وكان مصباح زين المصطفى له كتب كثيرة، وله مهارات متنوعة، منها التفسير، والحديث، والفقہ، والتوحيد، والتصوف، والعلم اللغة كالنحو والصرف وغيره. وفي حياته، قام مصباح مصطفى بتأليف الكتب ممتين

¹⁴ Islah Gusmian, "Bahasa dan Aksara Tafsir al-Quran di Indonesia dari Tradisi, Hirearki hingga Kepentingan Pembaca", *Tsaqafah: Jurnal Ilmu Pengetahuan dan Kebudayaan Islam*, Vol. 6, No. 1, (April 2010), h. 12.

¹⁵ Islah Gusmian, "Bahasa dan Aksara Tafsir al-Quran di Indonesia.", h. 13.

موضوعا تقريبا، وبما فيا الترجمة سواء كانت اندونيسية او جاوية بكتابة العربية-فيكون. وبصرف النظر عن كونه كاتباً، كان مصباح زين المصطفى مبلغاً ينشط في القاء محاضرات الدينية للدعوة في مجالس المجتمع.¹⁶ وفي دعوته يعرف انه شخص متشدد وله فكرة نقدية، ويدعو الي مباحة مع اصدقائه لبحث المشكلات المتنوعة الواقعية في وسط المجتمع نحو مسالة الحد في ولادة الاطفال (program Keluarga Berencana)، ومسالة تخصص الوقت في التهليل للمية، ومسالة الربى في البنوك (Bank Pengkreditan Rakyat)، وغيرها. وكان في البداية بدأ دعوته بالقاء المحاضرات، بل عنده، هذه الدعوة ليست مؤثراً ومدّاه محدود. ولذلك واختار أن يدعو من خلال الكتابة، لان الكتابة تصبح مدى الدعوة أوسع ويمكن وريته.¹⁷

وفي هذه الدراسة، سيأخذ الكاتب البحث الي احد الاعمال لمصباح زين المصطفى، طبع هذا الكتاب مطبعة السقاف في سورابايا، بغلاف الكتاب الأصفر النموذجي. ويوجد على غلاف كل كتاب وصف لعدد الآيات التي يحتويها كل رقم كتاب. وهذا الكتاب هو استمرار لملاحظات مصباح مصطفى فمجلس التعليم الكتاب التفسير الجلالين للشيخ جلال الدين السيوطي والشيخ جلال الدين المحلي في مسجد البلاغ وذلك يسمى باسم كتاب "تفسير جلالين لن فنجلان سن كسع تفسير لياي".¹⁸ ويتكون هذا الكتاب من خمسة اجزاء تشمل في مجموعها جزأين من القران وهما سورة الفاتحة وسورة البقرة من الآيات الواحدة إلى اية مائة وستة وسبعين. والرقم الاول يتكون من سورة البقرة الآيات الواحدة إلى اية اربعة وعشرين (تسع وخمسين صفحة)، والرقم الثاني يتكون من سورة البقرة الآيات خمسة وعشرين إلى اية ستة وخمسين (مائة وتسعة صفحة)، والرقم الثالث يتكون من سورة البقرة الآيات ثمانية وخمسين إلى اية مائة وعشرة (مائة وتسعة صفحة)، والرقم الرابع يتكون من سورة البقرة الآية مائة واحدى عشرة الى اية مائة وواحد واربعين (مائة وتسعة صفحة)، والرقم الخامس يتكون من سورة البقرة الآيات مائة واثنان واربعين الى اية مائة واثنان وسبعين (مائة وتسعة صفحة). وبكتابة هذا الكتب يامل مصباح مصطفى ان يتمكن الناس من فهم

¹⁶ Ahmad Maymun, *Tafsir al-Qur'an sebagai Kritik sosial*, Skripsi, Institut PTIQ, 2020, h. 19-20.

¹⁷ Wawancara dengan Bpk Mustafa Bisri, 29 Juli 2020, Di Rembang, Jawa Tengah, Indonesia.

¹⁸ Wawancara dengan Bpk Mansur, 27 Oktober 2020, Di Bojonegoro, Jawa Timur, Indonesia.

محتويات القرآن حتى يتمكن من الحصول عليه تلالا الايمان مع قوة اليمان والكمال في العبادة والانتفاع بعقله وصاحب نفس كبيرة وامنية عالية والعلم بقواعد الله وحدوده.¹⁹

وباعتبار اسم الكتاب يشمل هذا الكتاب على ترجمة كتاب تفسير الجلالين للشيخين جلال الدين المحلي وجمال الدين السيوطي وشروحات زياوية مأخوذة من مؤلفات مختلفة سواء كان في ادب التفسير نحو تفسير الصاوي للشيخ أحمد بن محمد الصاوي، وتفسير الجمل للشيخ سليمان بن عمر الجمل، وتفسير المنير للشيخ وهبة الزحيلي، وتفسير أبو السعود للشيخ الإمام أبو السعود محمد، وتفسير فخر الرازي (مفاتيح الغيب)، وتفسير القرطبي لأبي عبد الله محمد القرطبي، وتفسير الإبريز للشيخ عبد الله بن المبارك، وجامع الصغير للشيخ جلال الدين أبو بكر السيوطي، وتفسير كشاف للشيخ أبو القاسم محمود عمر الزمخشري، وتفسير السدي للشيخ إسماعيل بن عبد الرحمن الكوفي وتفسير المنير لشيخ سمان. او غيره فهو طريقة المحمدية للشيخ محمد بن بير علي محيي الدين البرقاوي، وألفية ابن مالك، والسنن، والفاروق للإمام القرائي، وجامع الجوامع للشيخ تاج الدين عبد الوهاب بن علي السبكي والروح لابن القيم، وفتح معين للشيخ أحمد زين الدين المليباري، وإعانة الطالبين للشيخ أبو بكر عثمان بن محمد شطا الهمداني البكري والفقهاء على المذاهب الاربعة.²⁰

في الحقيقة، قد الف مصباح زين المصطفى كتبا للدعوة، وعند رأيه ان الدعوة بالكتابة تمكن الوصول الى المجتمع عموما ويسهل تذكرها. ولذلك، يأمل مصباح زين المصطفى في هذا الكتاب ان يفهم المجتمع عموما محتويات القرآن ليكون قويا ايمانا وازدادت عقوله ونبلا واستفهام القانون من الله عز وجل.

على اساس ما يذكر قبله، سيدرس المؤلف البحث في منهجية التفسير في كتاب "ترجمان تفسير جلالين لن فنجلسان سكع تفسير لياني" لمصباح زين المصطفى. وما كتابة هذا البحث تحتاج الى دراسة لعدة اسباب وهي لظهور ان العلماء المسلمين في اندونيسيا ليسوا اقل شان منتج في انتاج الاعمال التفسيرية وهذا ما اثبه الكثيرون التفسير كتبه العلماء المسلمون في ايندونيسي. نحو مصباح مصطفى في كتاب "ترجمان تفسير جلالين لن فنجلسان سكع تفسير لياني" ولكن للاسف لايزال هناك القليل بحث حول المنهج التفسير المستخدم في التفسير الاندونيسي. لاسيما اشتهر مصباح مصطفى بانه مؤلفات كثيرة وبالخصوص في التفسير، وله اربعة

¹⁹ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 2.

²⁰ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 2.

كتاب من التفسير والثلاثة الأخرى هي كتاب نبراس المسلمين وكتاب الأكليل وتاج المسلمين ففي هذا الحالة كان لأعمال مصباح مصطفى تأثير كبير للمجتمع الأوسع.

وفيما يتعلق بالمنهج التفسيري المستخدم في بحث هذا الكتاب "ترجمان تفسير جلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني. سيستخدم الباحث المنهج أو الطريقة التي بداها اصالح كوسمبيان وذلك لعدة اسباب. والاول رموز اصالح كوسمبيان يشرح بالتفصيل تقنية الكتابة واسولب اللغة والاصول التفسير والثاني انشا اصالح كوسمبيان منهج التفسير الى اشارات الى الاعمال التفسيرية في اندونيسي في التسعينيات. ولهذا استخدم الباحث طريقة المنهج التفسيري لمصباح مصطفى.

ب. صياغة المشكلات البحث

وكما هو موضح اعلاه فان محور هذا البحث هو منهج التفسير, وهو كيفية النظر الى كتاب "ترجمان تفسير جلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني" من حيث المنهجية. وللحصول على المبادئ التوجيهية لهذا البحث كان المؤلف يستخدم صياغة منهج الدراسة للعديد من الاعمال التفسيرية التي تم انشائها اصلاح كوسميينان. بناء على خلفية مشكلة هذا البحث اعلاه فان صياغة المشكلة هي نيف يكون منهج التفسير في كتاب "ترجمان تفسير جلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني" لمصباح مصطفى انطلاقا من منهج الدراسة التفسير لاصلاح كوسميينان؟.

ت. اهداف البحث واهميته

1. ويهدف هذا البحث الى استكشاف المزيد من المنهج التفسير الذى استخدمه مصباح مصطفى في تفسير القران الكريم. وكذلك التعريف بعمق الى احد المفسرين البارزين في اندونيسي في التسعينيات وهو مصباح مصطفى.
 2. لمعرفة مدى منهج التفسير لاصلاح كوسميينان يمكن العثور عليه في كتاب "ترجمان تفسير جلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني".
- واما اهمية هذا البحث هو:
1. ومن الناحية النظرية من المتوقع ان يقدم هذا البحث مساهمة بسيطة لتطوير علوم القران والتفسير في اندونيسي.
 2. التحفيز على زيادة الابحاث حول منهج التفسير في اندونيسي.

ث. الدراسة السابقة

والدراسة لكتاب التفسير "ترجمان تفسير جلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني" هي شيء جديد في تطوير كنوز التفسير في اندونيسيا, ولم يوجد الباحثون على مؤلفات اخرى كالمقالات التي تبحث ذلك البحث. وبالتالي, يمكن تقسيم المطبوعات التي استخدمت كالمراجع في هذه الدراسة الى قسمين. وهما دراسة منهجية التفسير لمصباح مصطفى ودراسة الكتب التفسير "ترجمان تفسير جلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني". وسيذكر بعض الدراسة حول منهجية التفسير القران ما يلي.

الاول, الرسالة لمحمد اولى رحمة شهداء طالب كلية اصول الدين والفلسفة في جامعة سنان أمبل

الاسلامية والحكومية سورابايا بموضوع Metodologi Penafsiran Misbah Mustafa dalam

tafsir al-Iklil Fi Ma'ani al-Tanzil عام ٢٠١٩. هذا البحث يركز على فحص منهجية تفسير

مصباح مصطفى في تفسير الإكليل في معاني التنزيل وصحة تفسير مصباح مصطفى في الشرح. في هذه الدراسة استخدم الباحثون كتاب تفسيرات الإكليل لمصباح مصطفى كموضوع رئيسي للدراسة.

والثاني، الرسالة لمرحمة فوهان طالبة كلية أصول الدين بجامعة شريف هدياة الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا تحت الموضوع Analisis Metodologi Tafsir An-Nur Karya T. M. Hasbi وفي هذا البحث الكتاب المبحوث هو كتاب التفسير النور لحسي الصدقي. وهو تتعلق بتطبيق منهجية دراسة التفسير لاصلاح كوسمبيان.

والثالث الرسالة لدوي وردة الكريمة، طالبة كلية أصول الدين والفلسفة في جامعة سنان أمبل الإسلامية الحكومية سورابايا بموضوع Metodologi Ahmad Nasrullah Abdurrochim (1935-2000 M) dalam Kitab al-Tibyan fi Tafsir Ayat al-Ahkam min al-Qur'an عام ٢٠١٩. وانه تنقسم البحث الى ثلاثة اقسام، فالأول البحث حول القاعدة والمراجع من تفسير احمد نصر الله لآية الأحكام في القرآن. والثاني، البحث حول الطريقة والنهج الذي استخدمها احمد نصر الله في كتابه التبيان في تفسير اية الاحكام من القرآن. والثالث البحث من عملية تفسير احمد نصر الله في كتابه. موضوع الدراسة الأساسي المستخدم في هذه الرسالة هو كتاب تفسير التبيان في تفسير آية الأحكام في القرآن لأحمد نصر الله عبد الرحيم.

ج. منهج البحث

منهج البحث هو طريقة علمية للوصول الى بيانات التي فيه غرض وفائدة معين. باستخدام منهج

البحث يمكن للمؤلف انتاج بحث دقيق وواضح وموجه.²¹

1. نوع البحث

وتضمن هذه الدراسة في البحث النوعي بحث قائمة المراجع (library research)

أي من خلال جمع بيانات المرجعية في شكل كتب وسائل الإعلام وغيرها من أشكال الكتابة

التي تعتبر ذات صلة بهذا البحث.

²¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, dan RD*, (Bandung: Alfabeta, 2015), h.

في الكتابة، يستخدم المصنف أسلوب التحليل الوصفي ، أي أن البيانات التي تم جمعها ثم يتم تحليلها وتقديمها بشكل منهجي. وإلى ذلك ، هناك حاجة أيضًا إلى نهج تاريخي لمعرفة كيفية مواجهة السياق أو الحال ، وفهمها وبناءها في الديالكتيك المفتوح لمعلق في ذلك الوقت.

2 . مصادر البيانات

وتنقسم مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة إلى قسمين، وهما مصادر البيانات

الأساسية والفرعية.²²

أ. . واما مصدر البيانات الأساسي هو مصدر البيانات الذي يتم الحصول على البيانات المقصودة منه مباشرة وهو الأساس الرئيسي لهذا البحث. المصدر الرئيسي في هذه الدراسة هو ترجمهان تفسير جلالين لن فنجلسان سجع تفسير لياني لمصباح مصطفى.

ب. . واما مصادر البيانات الفرعية هي البيانات والمعلومات التي تؤيد هذا البحث. تكون البيانات الفرعية المعنية في شكل وثائق بحثية أو مقالات علمية أو مجلات أو كتب يمكن أن تؤيد هذا البحث.

1. طريقة جمع البيانات

تعتبر طريقة جمع البيانات خطوط مهمة للبحث لان حقيقة البحث هو جمع البيانات.²³ وللحصول على تاييدات اللازمة في هذا البحث قام المؤلف باستخدام عدة طرق لجمع البيانات كما يلي:

a. دراسة الكتب

اجرى المؤلف تحليلا مباشرا لكتاب "ترجمهان تفسير جلالين لن فنجلسان سجع تفسير لياني" لمعرفة الافكار الرئيسية لمصباح مصطفى. ثم قام المؤلف ايضا بجمع البيانات على شكل كتب ومقالات ومجلات وغيرها من الاعمال العلمية التي ناقشت منهجية تفسير القران كاساس لتحليل الافكار الرئيسية لمصباح مصطفى في كتابه.

²² Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif.*, h. 82.

²³ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, dan RD*, (Bandung: Alfabeta, 2015), h. 224.

b. المقابلة

والمقابلة هي محادثة بين الشخصين لهدف معين.²⁴ انطلاقا من كيفية استخدامها تنقسم المقابلات الى قسمين منظم او غير منظم. فالاول المقابلة المنظمة هي عبارة عن اسئلة معدة او تسمى اداة بحث يتم طرحها على الشخص الذي يريد اجراء المقابلة معه ثم يتم تسجيل النتائج. وبصرف النظر عن وجود المبادئ التوجيهية للمقابلات ويتم تجهيز القائمين على المقابلات ايضا باداوة اخرى مثل معدات التسجيل والصور وغيرها لجعل المقابلة تجري بيسير. والثانية المقابلة غير المنظمة هي مقابلة مطلقة بدون ارشادات مصاحبة لمقابلات منهجية وكاملة.²⁵ وفي ها الحالة سوف يصنع المؤلف اجري مقابلات غير منظمة مع احمد مصطفى بشرى الحاج و منصور الحاج. تهدف هذه المقابلة الى معرفة خلفية حيات مصباح مصطفى.

ح. طريقة تحليل البيانات

تحاول هذه الدراسة بحث منهجية مصباح مصطفى في تفسير القرآن بالمنهج الوصفي التحليلي.²⁶ ولذلك هناك حاجة إلى خطوات منهجية في جمع البيانات ومدارها بحيث يمكن تحقيق أهداف هذا البحث على النحو الأمثل. والخطوات هي كما يلي:

والاول جمع البيانات التي توضح خصائص تفسير مصباح مصطفى في كتاب ترجمها تفسير جلالين لن فنجلسان سجع تفسير لياي لمصباح مصطفى. والثانية تحليل نتائج تفسير مصباح مصطفى من حيث المنهجية والفكرة الرئيسية. في هذه الحالة ، النهج المستخدم هو نهج تاريخي. يستخدم النهج التاريخي لكشف الأشياء التي قد تؤثر على أفكار مصباح مصطفى مثل حالة البيئة ، والخلفية الاجتماعية الفكرية

²⁴ Imron Arifin, *Penelitian Kualitatif Dalam Bidang-Bidang Ilmu Sosial Dan Keagamaan*, (Malang: Kalimasahada Press, 1994), h. 63.

²⁵ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, dan RD*, (Bandung: Alfabeta, 2015), h. 138-140.

²⁶ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, dan RD*, (Bandung: Alfabeta, 2015), h. 224.

والسياسية ، وذلك لإنتاج أعمال بأسلوب وشخصية كما هو موضح في كتاب ترجمهان تفسير جلالين لن
فنجلسان سجع تفسير لياني.

خ. نظام كتابة البحث

والباب الأول، سيشرح هذا الباب بعض المبنية الأساسية التي ستصبح أساسًا للفصول اللاحقة.
والتفاصيل هي على النحو التالي؛ أولاً ، خلفية البحث، والثاني هو صياغة مشكلات البحث، والثالث هو
الغرض من البحث وفوائده ، والرابع الدراسة السابقة، والخامس طرق البحث وتشمل فيها أنواع البحث ،
ومصادر البيانات ، وطريقة جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات ، والسادس هو نظام كتابة البحث.

وسيشرح الباب الثاني في هذا الفصل نظرية منهجية تفسير القرآن والوجه التأويلي للأعمال
التفسيرية التي ستستخدم في هذا البحث وأسباب اعتماد المصنف لهذه النظرية.

يتشرح الباب الثالث في هذا الباب الأمور المتعلقة بسيرة مصباح مصطفى وخلفيته في الحياة
الاجتماعية والسياسة والرحلة الفكرية وعمله على وجه التحديد في مجال التفسير. ثم يشرح أيضاً مؤلفات
ومنشورات مصباح مصطفى والوصف / الوصف العام لكتاب ترجمان تفسير جلال لن فنجلسان سجع
تفسير لياني من حيث خلفية الكتابة ، ومنهجيات الكتابة.

الباب الرابع ، في هذا الباب ، سيحلل المصنف تفسير مصباح مصطفى في كتاب ترجمهان
تفسير جلالين لن شرح الكثير من تفسير لياني باستخدام النظريات التي تم تلخيصها في الباب الثاني.
يتضمن التحليل ما هي المنهجية التي استخدمها مصباح مصطفى في تفسير القرآن وما هو الوجه التأويلي
في تفسيره.

الباب الخامس ، هذا هو الباب الأخير الذي يحتوي على استنتاجات عامة لما تم وصفه في
الابواب السابقة ، وكذلك مرفقات في شكل وثائق أو غيرها تتعلق بهذا البحث والفهراري.

الفصل الثاني

تفسير القرآن وتطويره في إندونيسيا

أ. معنى التفسير

القران هو مصدر التشريع الاول للامة المحمدية وعلى فقه معناه ومعرفة اسراره والعمل بما فيه تتوقف مساعدتها. ولا يستوى الناس جميعا في فهم الفاظه وعبارته مع وضوح بيانه وتفصيل آياته فان تفاوت الادراك بينهم امر لا مراء فيه فالعامى يدرك مع المعاني ظاهره ومن الاية مجملها. والذكى المتعلم يستخرج منها المعنى الرائع، وبين هذا وذاك مراتب فهم شتى فلا غرو ان يجد القران من ابناء امته اهتماما بالغا بالدراسة لتفسير غريب او تأويل تركيب.²⁷

التفسير في اللغة هو الايضاح والتبيين ومنه قوله تعالى ولا يأتونك بمثل الا جفناك بالحق واحسن تفسيراً. واما التفسير في الاصطلاح يرى بعض العلماء ليس من العلوم التي يتكلف له حد لانه ليس قواعد او ملكات ناشئة من مزاوله القواعد كغيره من العلوم التي امكن لها ان تشبه العلوم العقلية ويكفى في ايضاح التفسير بانه بيان كلام الله او انه المبين لالفاظ القران ومفهوماتها. ويرى بعض اخر منهم ان التفسير من قبيل المسائل الجزئية او القواعد الكلية او الملكات الناشئة من مزاوله القواعد فيتكلف منه التعريف فيذكر في ذلك علوما اخرى يحتاج اليها في فهم القران كاللغة والصرف والنحو والقراءات وغير ذلك.

وإذا نحن تتبعنا اقوال العلماء الذين تكلفوا الحد للتفسير وجدناهم قد عرفوا بتعاريف كثيرة يمكن ارجاعها كلها الى واحد منها فهي وان كانت مختلفة من جهة اللفظ الا انها متحدة من جهة المعنى وما تهدف اليه. وقال الزركشي ان التفسير هو علم يفهم به كتاب الله المنزل على نبيه محمد وبيان معانيه واستخراج احكامه وحكمه.²⁸ قال الصابوني ان التفسير هو المناخ لهذه الكنوز والذخائر الذي احتواها هذا الكتاب المجيد، وبدونه لا يمكن الوصول الى هذه الكنوز والذخائر، والالئ والجواهر، مهما بالغ الناس في ترديد الفاظ القران، وقرأوا آياته في كل صباح ومساء.²⁹

وعرفه بعضهم بانه عام نزول القران وشؤونها واقاصيصها والاسباب النازلة فيها ثم ترتيب مكيتها ومدتها ومحكمها ومتسببها وناسخها ومنسوخها وخاصها وعامها ومطلقها ومقيدها ومجملها ومفسرها وحلالها وحرمها ووعدتها ووعيدها وامرها ونهيها وعبرها وامثالها. وهذه التعاريف تتفق كلها على ان علم التفسير علم يبحث عن مراد الله تعالى بقدر الطاقة البشرية فهو شامل لكل ما يتوقف عليه فهم المعنى وبيان المراد.

في بداية العشرين بدات الاعمال التفسيرية في الظهور والتطور بسرعة في نوسنتارا. ولما نظرت الى تلك الظروف في اندونيسيا قبل الاستقلال شهدت اندونيسيا مرحلة صعبة يعني خلال الفترة الاستعمارية. وكان كتاب التفسير الذي كتب في ذلك الوقت يهدف الى رفع الروح المعنوية من المعاناة حتى مع التصريحات الغامضة. هنالك كما ان التفسير الذي كتب بعد الاستقلال هو التفسير الذي ينتقد ويعارض النظام الجديد بشدة ويختار

²⁷ Manna' al-Qaththan, *Mabahis Fi Ulum al-Qur'an* (Kairo: al-Wahbah,-), h. 316.

²⁸ Muhamad Husain adz-Dzahabi, *al-Tafsir Wal Mufasssirun* (Kairo: al-Wahbah,-), h. 12-13.

²⁹ As-Sabuni, *al-Tibyan fi Ulum al-Qur'an* (Pakistan: al-Busyra, 2011), h. 87.

الصمت للمدح. ويحدث هذا لسبب ان الظروف الاجتماعية لكل مفسر مختلفة وتؤثر هذه الاختلافات والظروف النفسية على خزائن التفسيرات الموجودة في اندونيسيا.

في البداية كان تدريس القران الكريم في اندونيسيا يتم على يد السلف الصالح الذي يركز على كيفية القراءة ويظل التدريس فرديا في المصلى والمنزل. وقام العلماء بتعليم الاطفال على تلاوة القران. وفي القرن السادس عشر ظهر تدوين التفسير في نوسانترا، كما يشهد على ذلك اكتشاف مخطوطة لتفسير سورة الكهف لا يُعرف مؤلفها. وبعد قرن من الزمان ظهر التفسير الكامل للأجزاء الثلاثين من كتاب ترجمان المستفيد لعبد الرؤوف السنكلي.³⁰

قام "هوارد م. فيدرسبيل" بتقسيم ظهور وتطور تفسير القرآن الكريم في إندونيسيا إلى ثلاثة أجيال. بدأ الجيل الأول في حوالي القرن العشرين وحتى أوائل الستينيات. وفي هذا الجيل يتجه نموذج التفسير نحو سور معينة. وأما الجيل الثاني الذي ظهر في منتصف الستينيات، فكان تحسناً للجيل الأول، وعادة ما كان يحتوي على العديد من الحواشي، وترجمات كلمة بكلمة، وكان مصحوباً أحياناً بفهرس بسيط. وفي الجيل الثالث، بدءاً من سبعينيات القرن العشرين، كانت هناك تفسيرات كاملة، مع تعليقات موسعة على النصوص مصحوبة أيضاً بترجمات. لكن في هذه الحالة فإن تصنيف فترة التفسير يتبع إصلاح جوسمان الذي يقسمها إلى ثلاث فترات.³¹

1. الفترة الأولى (من أوائل القرن العشرين إلى عام 1960)

وفي هذه الفترة، تمت كتابة الأعمال التفسيرية باستخدام نماذج وتقنيات الكتابة البسيطة. والأدب التفسيري في هذه الفترة متنوع للغاية. الاول, تركز أدبيات التفسير على سور معينة باعتبارها موضوعات للتفسير. مثل تفسير سورة يس وسورة الفاتحة. على سبيل المثال: تفسير القرآن الكريم سورة ياسين لعبدنان يحيى لوييس, تفسير القرآن الكريم سورة الفاتحة لمحمد نور إدريس. والثاني, ثانياً، عمل التفسير الذي يركز على فصول معينة، وخاصة الفصل الثلاثين. على سبيل المثال؛ تفسير البرهان الجزء الأول للعلامة عبد الكريم أمر الله، تفسير الهداية لجزء عم لآحمد حسن. والثالث، كتاب تفسير كامل مكون من ثلاثين جزء. على سبيل المثال تفسير القرآن الكريم لمحمود يونس. ومن حيث صفة المفسر في هذه الفترة الاولى ظهور الكتابة التفسيري التي تتم بشكل جماعي اي التي يكتبها اكثر من المفسر. ويمكن رؤية ذلك على سبيل المثال في "تفسير القران الكريم" التي تم مجموعها بواسطة حلبي حسن وزين العارفين عباس وعبد الرحمن هيتمي, "وتفسير القران" التي تم مجموعها زين الدين حامدي وفخر الدين ه. س. يوضح الوصف الاول المذكورانه من حيث موضوع التفسير في الفترة الاولى تبين ان جزء عم وسورة يس تصبح احد اهداف التفسير التي يتم اختيارها واعجابها المفسرون. وهذا يحدث كما نعلم ان سورة يس مشهورة جدا بين الناس وخاصة في المجتمع الاندونيسية. غالبا ما يتم استخدام سورة يس في الانشطة الدينية في العادات المحلية كما هو الحال في وقت قراءة سورة يس ليلة الجمعة وفي التهليل وقرائته عند موت الناس.³²

³⁰ Israh Gusmian, *Khazanah Tafsir Indonesia: Dari Hermeneutika hingga Ideologi* (Yogyakarta:LkiS, 2013), h. 19.

³¹ *Ibid.*, h. 57-64.

³² M. Nurdin Zuhdi, *Pasaraya Tafsir Indonesia: Dari Kontestasi Metodologi Hingga Kontekstualisasi*, (Yogyakarta: Kaukaba, 2014), h. 74.

2. الفترة الثانية (1970-1980)

عدة نماذج للعرض واغراض التفسير في الفترة لا يزال من الممكن العثور على الاول في الفترة الثانية. وفي عام 1981 تم تسجيل العديد من الاعمال التفسيرية. تطوّل واغلب الاعمال التفسيرية التي هي في طور تطوير هذا العام لم تكتمل الاجزاء الثلاثين كما جاء في المصحف. وهو تم تقديمه مع نموذج سور معينة. واما ادب التفسير الذي يوجه موضوع التفسير الى سورة معينة نحو التفسير الذي يختص بسورة الفاتحة نحو "تفسير ام القران" لمحمد عبد الحاکم المالک. ويختص بسورة يس نحو "تفسير سورة يس" لزين العابدين احمد. واما عمل التفسير يفسر كله اي الثلاثين جزءا الذي ظهرت في هذه الفترة هو "تفسير رحمة" لعمر بكرى. وبا الاضافة الى ذلك طرأت تطورات جديدة في هذه الفترة الثانية، الا وهي ظهور الاعمال التفسيرية الموضوعية اي في هذه الحالة تفسير آيات الاحكام.³³

3. الفترة الثالثة (1990)

ولقد شهد تفسير القران الكريم تطورات في هذا العقد وهو سريع جدا مقارنة بالعقد السابق سابقا. وفي هذه الفترة أي الفترة العشر سنوات من عام 1900 إلى عام 2000، حدثت العملية الإبداعية في كتابة التفسيرات. وفي هذه الفترة ظهرت أعمال تفسيرية لمفكرين مسلمين إندونيسيين. ومن المثير للاهتمام في هذه الفترة ظهور الأعمال التفسيرية الموضوعية. وبحسب إصلاح جوسمان، فقد استخدم في هذه الفترة عمل تفسيري تقنيات ومنهجيات كتابة مختلفة. وهذا يدل على وجود اتجاهات جديدة وفريدة في عملية كتابة التفسيرات في تسعينيات القرن العشرين. لقد تم كتابة العمل التفسيري بشكل لا ينفصل عن الفضاءات الاجتماعية والثقافية المتنوعة. وفي هذه الفترة كان هناك تنوع في النماذج التقنية في كتابة التفسير ومنهجية التفسير المستخدمة. وهذا هو احد الاتجاهات التي توضح وجود اتجاهات جديدة وفريدة في عملية كتابة التفسيرات في عصر التسعينيات.³⁴

ب. منهجية التفسير

كانت كلمة "منهج" من اللغة اليونانية *methodos* التي معناها الطريق. واما في اللغة العرب تترجم بالطريقة او بالمنهج التي معناها طريقة منظمة معلومة لتحقيق هدف ما (في العلوم ونحو ذلك) اي طريقة منظمة للعمل لتسهيل تنفيذ نشاط ما لتحقيق أهداف محددة.³⁵

³³ Islah Gusmian, *Khazanah Tafsir Indonesia: Dari Hermeneutika hingga Ideologi* (Yogyakarta:LkiS, 2013), h. 62.

³⁴ Islah Gusmian, *Khazanah Tafsir Indonesia: Dari Hermeneutika hingga Ideologi* (Yogyakarta:LkiS, 2013), h. 64.

³⁵ Nahsruddin Baidan, *Metode Penafsiran al-Qur'an*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002, h. 54.

التفسير في اللغة تفعيل من الفسر بمعنى الابانة والكشف و اظهار المعنى المعقول، واما في لسان العرب
الفسر كشف المغطى، والتفسير كشف المغطى عن اللفظ المشكل.³⁶ وعند الذهبي معنى التفسير هو الايضاح
والتبيين كما في القرآن العظيم ولا يأتونك بمثل الا جفناك بالحق واحسن تفسيراً. اي بيانا وتفصيلاً.³⁷
والتفسير في الاصطلاح، واختلف بعض العلماء في معنى التفسير اصطلاحاً، يرى بعض العلماء ان
التفسير ليس من العلوم التي يتكلف لها حد، لأنه ليس قواعد او ملكات ناشئة من مزاوله القواعد كغيره من
العلوم التي امكن لها ان تشبه العلوم العقلية، ويكفي في ايضاح التفسير بانه بيان كلام الله او انه المبين لألفاظ
القرآن ومفهوماتها.³⁸ ومعنى التفسير عند الزركشي هو علم يعرف به فهم كتاب الله المنزل علي نبيه محمد صلى
الله عليه وسلم، وبيان معانيه واستخراج احكامه وحكمه.³⁹ ومن اراء علماء التفسير كما سبق بيانه فانه يمكن
استنتاج ان التفسير اصطلاحاً تبين كلام الله سبحانه وتعالى بطاقة البشر.⁴⁰

يمكن استخدام التعريف العام للمنهجية على أشياء مختلفة، سواء كانت متعلقة بالتفكير والاستدلال،
أو تتعلق بالعمل الكسبية. وفيما يتعلق بدراسة تفسير القرآن، قال نصر الدين بيدان إن منهجية التفسير هي
طريقة منظمة ومعلومة لتحقيق الفهم الصحيح لمعاد الله في آيات القرآن المنزل على النبي محمد صلى الله عليه
وسلم. وتحتوي منهجية تفسير القرآن على مجموعة من القواعد والضوابط التي يجب مراعاتها عند تفسير آيات
القرآن حتى يكون تفسيراً صحيحاً. واما منهج التفسير هو علم طرق تفسير القرآن. وهكذا يمكن التمييز بين
هذين الاصطلاحين، وهما: الطرق التفسيرية هي طرق تفسير القرآن، بخلاف منهج التفسيري نفسه هو علم هذه
الطرق.⁴¹

وعند عبد المستقيم، فإن الحديث عن المنهجية التفسيرية يعني الحديث عن المفاهيم النظرية المتعلقة
بالعمليات والإجراءات التي يستخدمها المترجمون في القيام بأنشطة تفسير القرآن الكريم. لقد نزل القرآن نفسه
هداية ليخاطب جميع عناصر الإنسانية. ولذلك يجب استكشاف القرآن والتفكير في معانيه استمراراً لفهم ارشادات
القرآن صحيحاً، باستخدام اصول التفسير. إن الفهم الصحيح والكامل للقرآن كمصدر للتعاليم الأخلاقية المثالية

³⁶ Manna al-Qaththan, *Mabahis Fi Ulum al-Qur'an*, Kairo: al-Wahbah, t.th, h. 333.

³⁷ Nashruddin Baidan, *Wawasan Baru Ilmu Tafsir*, cet. Ke-1, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2005, h. 66.

³⁸ Muhammad Husain al-Dzahabi, *al-Tafsir wa al-Mufasssirun*, Kairo: Maktabah Wahbah, 1995, Jilid 1, h. 13.

³⁹ Az-Zarkasyi, *al-Burhan fi Ulum al-Qur'an*, Kairo: Dar al-Turats, t.th, Jilid 3, h. 56.

⁴⁰ M. Quraish Shihab, *Kaidah Tafsir*, Tangerang: Lentera Hati, 2013, h. 9.

⁴¹ *Ibid.*, h. 55.

يجب أن يتم باستخدام منهجية مسؤولة. وبدون منهجية صحيحة ودقيقة، قد يكون فهم القرآن مضللاً في الواقع إن يفهم القرآن جزئياً فقط.⁴² ولذلك فإن منهجية التفسير يجب أن ترجع إلى أصول التفسير، وهي الأمور التي هي أساس المفسرين في تفسير القرآن. ولو انه يقال اسسا مبدئياً، إلا أن كل مفسر يختلف في صياغته. هذا لسبب الاختلافات في الافتراضات الأساسية ووجهات النظر والخلفية العلمية لكل مفسر. حتى أن تظهر أنماط وأنواع مختلفة من المنتجات التفسيرية.⁴³

وفي الحديث عن منهجية تفسير القرآن، يرجع كثير من المباحث لدراسة تفسير القرآن في إندونيسيا إلى الفرماوي. وقد قسم الفرماوي في كتابه (البداية في التفسير الموضوع) منهج تفسير القرآن إلى أربعة أنواع: التحليلي، والإجمالي، والمقارن، والموضوعي.⁴⁴

الأول المنهج التحليلي هي طريقة لتوضيح المعاني الواردة في آيات القرآن الكريم مع ضبط ترتيبها حسب ترتيب الآيات في مصحف القرآن الكريم. يشمل شرح معاني الآيات معاني الكلمات أو التعاليق العامة، وبنية الجمل، وأسباب النزول، بالإضافة إلى المعلومات المنقولة عن النبي والصحابة والتابعين. وينقسم الفرماوي عن منهج التحليل هذا إلى سبعة أنواع: التفسير بالمأثور وهي التفسير المبينة على آيات القرآن نفسها، أو المنقول عن النبي محمد أو أصحابه أو التابعين، نحو جامع البيان في تفسير القرآن لابن جرير الطبري. والتفسير بالرأي وهو التفسير الذي يستخدم الاجتهاد بعد إتقان مختلف التخصصات العلمية ذات الصلة نحو مفاتيح الغيب لفخر الدين الرزي. والتفسير الصوفي وهو التفسير الذي يستخدم التحليل الصوفي أو يفسر آيات القرآن من وجهة جمالية أو بناء على الإشارات الضمنية التي تظهر عند الصوفي في سلوكه نحو حقائق القرآن للسلمي. والتفسير الفقهي وهي التفسيرات المتعلقة بالآيات الشرعية، نحو أحكام القرآن لخصاص. التفسير الفلسفي، وهو التفسير الذي يستخدم التحليل التخصصي للعلوم الفلسفية نحو مفاتيح الغيب لفخر الدين الرازي. التفسير العلمي، وهو تفسير محتوى القرآن بناء على النظرية العلمية، نحو القرآن والعلمي الحديث لعبد الرزاق نوفل. التفسير الأدبي الاجتماعي، وهو تعليق يركز على تفسير آيات القرآن من حيث الدقة من متن الكتاب، ثم تنظيم محتويات الآيات بهدف بيان مقصد القرآن نحو تفسير المنار لمحمد رشيد رضا.

⁴² Abdul Mustaqim, *Epistimologi Tafsir Kontemporer*, Yogyakarta: LKIS, 2010, h. 133-135.

⁴³ *Ibid.*, h. 135.

⁴⁴ Islah Gusmian, *Khazanah Tafsir Indonesia*, Jakarta: Teraju 2003, h. 113-115.

والثاني المنهج الإجمالي، وهو تفسير آيات القرآن بالتعبير عن المعنى الشامل للآيات وفقاً لترتيب سور القرآن بحيث يرتبط المعاني ببعضها إلى بعض، نحو تفسير القرآن الكريم لمحمد فريد وجدي.

والثالث المنهج المقرن، وهي تفسير الآيات بطريقة مقارنة، وتحتوي المقارنة بين الآيات، ومقارنة آيات القرآن بالأحاديث، ومقارنات التفسيرات بين المفسرين. نحو الجامع لأحكام القرآن للقرطبي.

والرابع المنهج الموضوعي هي تفسير آيات القرآن الكريم موضوعياً. إما ببحث سورة واحدة من القرآن من خلال ارتباط معنى الآيات وفهمها الإجمالي، أو من خلال جمع آيات القرآن التي لها نفس الاتجاه والموضوع، ثم تحليلها واستخلاص النتائج. فمثلاً كتاب المرأة في القرآن لعباس محمود العقاد.

بناء على وصف ذلك التصنيف. و قال اصلاح كوسميين، لا يقدم الفرماوي التصنيف الواضح بين ولايات المناهج والنهج التفسيري وطريقة الكتابة التفسيرية. وكذلك قريش شهاب، ففي كتابه "membumikan Al-Quran"، كثيراً ما يذكر طرق ومناهج واللون التفسير لكنه لا يوضح بالتفصيل الأشياء التي تتضمنها المناهج والأساليب والطرق في نشاط تفسير القرآن.⁴⁵

وكذلك، بالنسبة للتفصيل الذي قام به يونان يوسف ونصر الدين بيدان. كلاهما ينظم مبنى التفصيل الجديد بأشكال مختلفة. ونظر يونان إلى المطبوعات التفسيرية في مجال ما يسميه "الخصائص التفسيرية"، أي الخصائص النموذجية الموجودة في الأدب التفسيري. وهو في هذا السياق يفصلها من ثلاثة اتجاهات؛ المنهج (المنهج بين آية القرآن، والآية مع الحديث، الآية مع الإسرائيلية)، وطريقة العرض (طريقة الترتيبية والموضوعية)، والنهج التفسيري (فقهية، وصوفي، وفلسفي، وغيره).

وكذلك فصل نصر الدين بيدان علي جزأين: أولاً، المكون الخارجي الذي يتكون من جزأين؛ القرآن نفسه (تاريخ القرآن، وأسباب النزول، والقراءات، والناسخ والمنسوخ، مناسبة الآية، وغيرها) وشخصية المفسر (الإيمان الحقيقي، والصادق، والمخلص، والمحيد، والواعي وغيره). ثانياً، المكون الداخلي، وهو العناصر التي تتورط علي الفور في عملية التفسير. وهنا ثلاثة عناصر المكونات؛ منهج التفسير (اجمالي، والتحليلي، والمقارن والموضوعي)، واللون التفسير (الصوفي، والفقهية، والفلسفي)، وأشكال التفسير (المأثور والرأي).

وإذا نظرنا من النظرية المنهجية، فإن التفصيل الذي قام به الشخصان متشابه، ولكن من النظرية التصنيف، فإن جوهر البناء الذي يبينانه مختلف. على سبيل المثال، اما التفسير بالرواية الذي صنفه نصر الدين علي أنه "شكل من أشكال التفسير" واما عند يونان تم تصنيفه على أنه "منهج التفسير". واما التفسير الموضوعي

⁴⁵ *Ibid.*, h. 115.

والتحليلي الذي صنّفه نصر الدين على أنه "طرق تفسير" ولكن صنّفه يونان على أنه "تقنيات تقديم التفسير". ولم يجد كلاهما سوى التشابه في حال "المنهج التفسيري".⁴⁶

1 . تفصيل المنهجية التفسيرية

تعد العديد من التفصيل الذي أعده مراقبو الدراسات التفسيرية السابقة تطورًا جديدًا. ومع ذلك، من الناحية النموذجية، لم تكن قادرة على توفير أساس لطريقة دراسة الأعمال التفسيرية. ولهذا السبب يحتاج إلى صياغة جديدة قادرة على فحص العناصر الأساسية للأعمال التفسيرية.

وفي هذا السياق، هناك على الأقل متغيرين مهمين يحتاجان إلى التحليل.¹³ أولاً: المتغير الفني لكتابة التفسير. يتعلق هذا المتغير بالنظاميات والشكل النصي التفسيري المكتوب والمقدم، وأسلوب اللغة المستخدم، وصفة المفسر، وكذلك الكتب المرجعية المستخدمة. وثانياً، يتعلق بالأمر "الداخلي"، أي البناء المحكم التأويلي للعمل التفسيري. ولا يقتصر هذا الجانب التأويلي على المتغيرات اللغوية والتاريخية فحسب، بل يتناول أيضاً العنصر الثلاثي بين النص والمفسر والنص الهدف. وفيه، لم يتركز التفسير على النص، بل أيضاً المترجم/مفسر من جهة والمستمع من جهة أخرى.

مع المتغيرات المذكورة أعلاه، من الممكن تصوير العلاقة بين المؤلف والقارئ والنص، وكذلك الاحوال التي يفهم فيها شخص ما نصاً كتابياً مقدساً، بطريقة أكثر شمولاً. ومن هذا البناء المنهجي، يمكن للباحثين الحصول على التفرد الموجود في العمل التفسيري وفي نفس الوقت فهم الاتجاه والخطاب الذي يقوده المترجم الفوري.

2 . وجه كتابة تفسير القرآن

وجه الكتابة التفسيرية هو إطار تقني يستخدمه المفسرون في تقديم عمل تفسيري. ولذا، فإن هذا الوجه الفني للكتابة يرتبط أكثر بكتابة الأعمال التفسيرية، التي هي ذات طبيعة تقنية، وليس بعملية التفسير ذات الطبيعة المنهجية.⁴⁷ وهذا الوجه من كتابة التفسير يشتمل على ثمانية أجزاء، وهي على النحو التالي:

1 . نظام تقديم التفسير

ومعني النظام لتقديم التفسير هو التسلسل المستخدم في تقديم التفسير. يمكن تقديم العمل التفسيري تقنياً في عروض تقديمية مختلفة. يمكن تجميع الأعمال المتعلقة بتفسير القرآن في إندونيسيا

⁴⁶ *Ibid.*, h. 118.

⁴⁷ *Ibid.*, h. 122.

في اسنة ١٩٩٠، من حيث العرض المنهجي، إلى قسمين رئيسيين، وهما نظام التقديم الترتيب ونظام التقديم الموضوعي.

1 . نظام التقديم التفسير بالترتيب

وهو شكل النظام لتقديم كتابة التفسير يشير فيه نظام التقديم إلى شيئين هما الأول ترتيب السور في المصحف المستوى في إندونيسيا. واستخدم عمل التفسير في إندونيسيا في سنة ١٩٩٠ هذا الشكل الأول عموماً. وفي هذا الشكل تم تجميع عمل التفسير ثلاثين جزءاً، على سبيل المثال تفسير المصباح لقريش شهاب. وثانياً، النظام لتقديم كتابة التفسير الذي يشير إلى ترتيب نزول الوحي. يبدأ شكل الكتابة الفنية هذا بتقديم كافة الآيات من السورة الواحدة التي تتم دراستها وترجمتها. ثم من خلال الاستشهاد بمصادر من الروايات المأثورات، يتم شرح نزول السورة أو الآية قيد الدراسة، وعلاقتها بالسور التي نزلت سابقاً، بالإضافة إلى تعليقات مختلفة من العلماء حول السورة. وبعد شرح الآية كاملة وترجمتها، يبدأ هذا الكتاب بعملية التفسير. في هذه المرحلة، يتم تقديم أجزاء من الآيات في السورة المعنية محل الدراسة مع ترجماتها، ثم، من الناحية اللغوية، يتم شرح الكلمات أو المصطلحات الرئيسية المستخدمة في الآية، وربطها أيضاً بآيات في سور أخرى المرابطة موضوعاتها. وهكذا إلى نهاية السورة. وهذا الشكل له مزايا، وهي أن القارئ يستطيع نظر ترتيب ارشادات الله المعطاة للنبي وقومه. واختيار هذه السور القصيرة تأكيد على أن هذه السور تحتوي على شرح تتعلق بالحياة الدينية والاجتماعية والوطنية ومقروءة على نطاق واسع من قبل الناس. وهذا الشكل الثاني لا يستخدم على نطاق واسع من قبل المفسرين.⁴⁸

2. نظام التقديم الموضوعي

هو شكل النظام لتقديم كتابة التفسير يشير فيه نظام التقديم إلى موضوع معين أو إلى آيات وسور وأجزاء معينة. في هذا الشكل، يقوم المفسر عادة بجمع كل الكلمات المفتاحية في القرآن والتي تتعلق بموضوع الدراسة المختار. ومن حيث الآيات المدروسة فإن نطاقها محدد وضيق. ولهذا السبب فإن شكل التقديم هذا له تأثير على عملية التفسير المنهجي. وإحدى

⁴⁸ *Ibid.*, h. 126-27.

مزايا من التقديم الموضوعي هو أنه يشكل اتجاه التفسير في التركيز ويمكن بالتفسير المتبادل بين الآيات بطريقة شاملة وكلية. استخدمت الاعمال التفسيرية في سنة ١٩٩٠ الكثير من شكل التقديم الموضوعي هذا مع مجموعة متنوعة من الدراسات المختارة. بشكل عام، يمكن تجميع التفسيرات التي تستخدم شكل التقديم الموضوعي هذا في جزأين، وهما العرض الموضوعي الكلاسيكي والعرض الموضوعي الحديث. وشكل التقديم الموضوعي الكلاسيكي هو شكل النظام لتقديم عمل تفسيري يأخذ سورة معينة مع الموضوع كما هو مذكور في السورة محل الدراسة. وفي الوقت نفسه، فإن شكل التقديم الموضوعي الحديث هو شكل النظام لتقديم الأعمال التفسيرية التي تشير إلى موضوعات معينة يحددها المفسر نفسه. ويمكن تجميع شكل التقديم الموضوعي الحديث في جزأين، وهما الموضوع الحديث المفرد والموضوع الحديث الجمعي. الموضوع المفرد الحديث هو شكل التقديم الموضوعي حيث يوجد في عمل تفسيري موضوع رئيسي فقط. واما الموضوع الجمعي الحديث هو شكل التقديم الموضوعي حيث يوجد في العمل التفسيري العديد من الموضوعات المهمة التي تكون موضوع الدراسة.⁴⁹

2 . شكل تقديم التفسير

وهو نوع من الوصف في تقديم التفسير الذي يستخدمه المفسر في تفسير القرآن. يمكن تجميع هذا الشكل من التقديم التفسيري في جزأين، وهما شكل التقديم التفسيري اجمالاً وتحليلياً.

● شكل التقديم المجمل

هو شكل من أشكال الشرح في تقديم العمل التفسيري حيث يكون الشرح قصيراً ومجملًا. يركز هذا الشكل من التقديم المجمل على جوهر ومعنى آيات القرآن التي تتم دراستها. ولذلك فإن هذا الشكل المجمل من التقديم له فوائد للقراء الذين ليس لديهم الكثير من الوقت لدراسة القرآن

⁴⁹ *Ibid.*, h. 128-129.

بالتفصيل والتعمق حول مختلف التخصصات العلمية المتعلقة بالقرآن، مثل الجوانب النحوية، والبلاغة، وتغيرات المعنى الدلالي وغيرها.

- شكل التقديم التحليلي

وهو شكل من أشكال تقديم الأعمال التفسيرية التي تركز على الشرح التفسيري التحليلي والمتعمق والشامل. يتم تحليل الموضوعات الرئيسية في كل آية من حيث أسباب النزول مع أطر تحليلية مختلفة مثل التحليل الاجتماعي والأنثروبولوجي وغيرها. حتى يتمكن المفسرون من إيجاد المعنى الصحيح والمناسب في سياق الآية. وبعد ذلك يستخلص المفسر النتائج من الآية المفسرة.

3 . أسلوب الكتابة

هذا التحليل لأساليب الكتابة موجه نحو النظر إلى أشكال اللغة المستخدمة في التفسير. بشكل عام، تظهر الأعمال التفسيرية التي هي موضوع هذه الدراسة تنوع شكل الأسلوب اللغوي المستخدمة. هناك على الأقل أربعة أنماط من الكتابة يمكن تمييزها عن العمل التفسيري بأكمله: العمودي، والتحقيق الصحفي، والعلمي، والشهير.⁵⁰

- أسلوب كتابة العمود

وهو أسلوب في كتابة التفسيرات يستخدم جملاً قصيرة ومباشرة وحازمة. في هذا النموذج، عادة ما يتم اختيار القواميس المستخدمة من خلال عملية جادة ودقيقة. هذه القواميس المختارة لديها القدرة على إيقاف خيال القارئ وعقله.

- أسلوب كتابة التحقيق الصحفي

يتميز الأسلوب اللغوي لكتابة التحقيق الصحفي باستخدام جمل بسيطة وأنيقة وتواصلية مع التركيز على المسائل الصحفية. عادةً ما

⁵⁰ *Ibid.*, h. 165-170.

يجذب هذا التقديم شعور القارئ ويدعوه في الوقت نفسه إلى الدخول في الموضوع الذي يتم كتابته. على سبيل المثال، يمكن أن يتم إشراك القارئ باستخدام كلمة "نحن". ومن خلال جذب الشعور، يُدعى القارئ إلى الفهم علي الموضوع قيد الدراسة، حتى يتمكن القارئ من الاستمتاع بالشرح المقدم.

- أسلوب لغة الكتابة العلمية

إنه أسلوب في لغة الكتابة يبدو رسميًا وجافًا في عملية الاتصال. يميل هذا النمط من الكتابة العلمية إلى إشراك الرأي بدلاً من شعور القارئ. وبالتالي، فإن القراء أقل مشاركة في خطاب الأحداث المقدمة.

- أساليب الكتابة الشهيرة

وهو شكل أسلوب لكتابة الأعمال التفسيرية التي تضع اللغة كوسيلة للتواصل ولها طابع متواضع. يتم اختيار الكلمات والجمل المستخدمة لتكون بسيطة وسهلة. وعلى النقيض من أسلوب اللغة في كتابة التحقيق الصحفي، فإن أسلوب لغة الكتابة الشهيرة هذا أقل قوة في عملية إشراك القراء. إن قراءة الأعمال التفسيرية المكتوبة بأساليب الكتابة الشهيرة تبدو جيدة وخفيفة والجمل سهلة الفهم. أما بالنسبة للمصطلحات المعقدة التي يصعب على القراء فهمها، فيتم البحث عن معادل أسهل، بحيث يسهل فهم المعاني الاجتماعية والأخلاقية الواردة في القرآن ولا يساء فهمها من قبل القراء.

4 . أشكال كتابة التفسير

هي طريقة كتابة تتضمن قواعد فنية في إعداد العمل التحريري للعمل التفسيري. والقواعد المعنية هي إجراءات الاستدلال بالمصادر، وكتابة الحواشي، وذكر الكتب المستخدمة

كمراجع، وكذلك الأمور المتعلقة بالبناء التحريري. وفي هذا السياق هناك أمران أساسيان يتم تحليلهما، وهما شكل كتابة التفسيرات العلمية وغير العلمية.⁵¹

- أشكال الكتابة العلمية

وهو شكل من أشكال كتابة الأعمال التفسيرية الصارمة للغاية في التعامل مع طريقة الإعداد التحريري. وفي هذا الشكل يتم إعطاء الجمل والمعاني المأخوذة من الأعمال الأخرى حواشي، لتظهر للقارئ المصدر الأصلي للمعنى المشار إليه. من المهم وصف العنوان والكتاب والمكان والسنة والناشر وأرقام صفحات الكتاب في هذا النوع من الكتابة العلمية.

- نماذج الكتابة غير العلمية

وهي شكل من أشكال كتابة المصنفات التفسيرية التي لا تستخدم قواعد الكتابة العلمية التي تتطلب حواشي أو ملاحظات مصاحبة، في تقديم شرح للأعمال المشار إليها. وعلى الرغم من أنه لا يستخدم شكلاً علمياً للكتابة، فإن هذا لا يعني أن العمل التفسيري من حيث المحتوى يُدعى أنه غير علمي. وفي هذا السياق، فإن التصنيف إلى علمي أو غير علمي لا علاقة له بمحتوى العمل التفسيري. ويستخدم هذا التصنيف فقط في سياق رسم شكل الكتابة، وليس محتوى العمل التفسيري.

5 . صفة المفسر

عند تجميع العمل التفسيري، يمكن لأي شخص القيام بذلك بشكل فردي أو

جماعي أو حتى من خلال تشكيل فريق رسمي أو لجنة خاصة.⁵²

- المفسر الفردي

⁵¹ *Ibid.*, h. 172-175.

⁵² *Ibid.*, h. 176-177.

يُستخدم مصطلح "فرد" للإشارة إلى أن العمل التفسيري ولد
وكتب بواسطة شخص واحد.

- جماعة المفسر

ويستخدم المصطلح الجماعي للإشارة إلى أن العمل التفسيري قد
تم إعداده من قبل أكثر من شخص واحد. وتنقسم هذه الطبيعة
الجماعية إلى قسمين، هما جماعيات رسمية وجماعيات غير رسمية.
التجمعات الرسمية هي مجموعات يتم تشكيلها رسميًا من قبل مؤسسات
معينة على شكل فرق أو لجان خاصة لكتابة التفسيرات. و تتكون
التجمعات غير الرسمية من الشخصين فقط.

6 . أصول علم المفسر

كانت الخلفيات العلمية للكتاب التفسيريين في إندونيسيا في التسعينيات متنوعة
للغاية. لكن بشكل عام، فقد نشأوا في العالم الأكاديمي الرسمي. إذا كان من الممكن أن يخرج
تفسير القرآن في السبعينيات من أيدي شخص متعلم ذاتيًا مثل عبد المالك كريم امر الله، فإن
تفسير القرآن في عصر التسعينيات ظهر من الأكاديميين في المؤسسات الرسمية، وخاصة الجامعات
الإسلامية.⁵³

7 . أصول العمل التفسيري

هناك نوعان من عمل التفسير للقرآن، وهما عمل التفسير المكتوب للأغراض
الأكاديمية وعمل التفسير المكتوب ليس للأغراض الأكاديمية.⁵⁴

- المجال الأكاديمي

إن العمل التفسيري الذي تمت كتابته في الأصل على أساس
الاهتمامات الأكاديمية يكون عمومًا شاملًا تمامًا، من حيث المحتوى
وأسلوب الكتابة واللغة المستخدمة. يحدث هذا، لأنه في المجال

⁵³ *Ibid.*, h. 180.

⁵⁴ *Ibid.*, h. 182-183.

الأكاديمي، هناك عدة متطلبات من حيث شكل الكتابة واللغة والتحليل المستخدم، هي المتطلبات الرئيسية التي يجب أن يستوفها الكاتب.

• المجال غير الأكاديمي

إنه العمل التفسيري المكتوب ليس للأغراض الأكاديمية. وعلى الرغم من أنها لا تتم كتابتها في سياق الاهتمامات الأكاديمية، إلا أن كتب التفسير التي تدرج ضمن هذه الفئة لا تعني أنها ليست علمية، سواء من حيث شكل الكتابة أو اللغة أو التحليل المستخدم. وذلك لأن الأعمال التفسيرية في هذا القسم هي أيضًا عمل علمي إلى حد كبير. وفي هذا السياق، هناك على الأقل ثلاثة أشكال للأصول غير الأكاديمية للعمل التفسيري. أولاً، تم نشر الأدب التفسيري الناشئ عن كتابات قبل تدوينها. يتم كتابة كلا الأدبين التفسيريين من قبل فرق منظمة من قبل مؤسسات معينة. جاءت الأعمال التفسيرية الثلاثة في الأصل من المحاضرات التي ألقيت على الجمهور.

8 . المصادر المرجعية

إن عمل التفسير المستخدم كمصدر مرجعي من قبل المفسرين في إندونيسيا متنوع للغاية، سواء من حيث اللغة أو الأجيال أو مدارس التفسير. وفي هذا السياق يكون التفسير باللغة العربية. وفي هذا السياق، يشير الكتاب التفسيريون أحياناً إلى الأدب التفسيري باللغة العربية، أو الإنجليزية، أو الإندونيسية التي كتبها كتاب إندونيسيون، أو الجاوي.⁵⁵

ب. الوجه التأويلي للأعمال التفسيرية

سيرسم هذا القسم تفصيل عمل التفسير من الجانب الداخلي. في تاريخ تأويل تفسير القرآن، ينقسم إلى قسمين على الأقل، وهما تأويل القرآن التقليدي وتأويل القرآن المعاصر. في التأويل القرآني التقليدي، تقتصر الأدوات المنهجية المستخدمة على علم اللغة والتاريخ. لذلك لا يوجد أي اتصال منهجي بين النص والمفسر

⁵⁵ *Ibid.*, h. 186-188.

والجمهور المستهدف للنص. ولما قامت تأويلات القرآن المعاصرة بصياغة منهجية للعناصر الثلاثية (النص، والمفسر، والجمهور المستهدف للنص). وفيه، لم تعد العملية التفسيرية تتركز حول النص، بل أصبح المترجم من جهة والجمهور من جهة أخرى، جزءاً مستقلاً منهجياً. وفي هذا السياق، هناك ثلاثة متغيرات مهمة، وهي منهج التفسيري، واللون التفسيري، والمنهج التفسيري.⁵⁶

1 . منهج التفسير

وهي أداة وإجراءات تستخدم في عملية تفسير القرآن الكريم. تشتمل أداة العمل هذه نظرياً على وجهين مهمين. أولاً: الوجه النصي بمشكلاته السيمائية والدلالية. ثانياً، الوجه السياقي في النص الذي يمثل المجالات الاجتماعية والثقافية المتنوعة التي يظهر فيها النص.

• منهج التفسير بالرواية

في تقليد الدراسة القرآنية الكلاسيكية، تعد الرواية مصدرًا مهمًا لفهم النص القرآني. لأن النبي محمد صلي الله عليه وسلم كان أول مفسر للقرآن. تعريف المنهج بالرواية، في تاريخ التأويل القرآني الكلاسيكي، هو عملية تفسير القرآن الذي يشير إلى البيانات بالرواية عن النبي محمد، أو الصحابة، كمتغير مهم في عملية تفسير القرآن.

يختلف العلماء في فهم القيود المفروضة على منهج التفسير بالرواية. فمثلاً يحده الزرقاني بتعريفه بأنه تفسير آيات القرآن وسنة النبي وأصحابه. وفي هذه الحالة لم يخرج الزرقاني عن تفسير التابعين. وعلى النقيض من الزرقاني، فإن الذهبي يدرج تفسير التابعين في مبنى التفسير بالرواية. ويقدم الصابوني فهماً آخر لتفسير الرواية. ووفقاً له فإن التفسير بالرواية هي منهج التفسير تأتي من القرآن أو السنة أو كلام الأصدقاء. وفي هذه الحالة، يبدو أن الصابوني يركز أكثر على المادة التفسيرية وليس على المنهجية. ومن الناحية المادية، فإن تفسير القرآن يمكن بالفعل أن يتم بتفسير الآيات بالآيات، أو بين الآيات والحديث النبوي، أو الأقوال التابعين. ومع ذلك، من الناحية المنهجية، إذا قمت بتفسير آية من القرآن مع آية أخرى أو مع حديث، ولكن العملية المنهجية لا تعتمد على تفسير النبي، فكل شيء هو نتيجة عقل المفسر بالكامل. لذلك، على الرغم من أن البيانات المادية مأخوذة من الآيات أو الاحاديث

⁵⁶ *Ibid.*, h. 196.

النبوية في تفسير القرآن، فمن الناحية المنهجية لا يمكن القول علي أنها منهج التفسير بالرواية. وبعد النظر عن اختلاف آراء علماء التفسير في تفسير التاريخ، يمكن تعريف منهج الرواية هنا بأنها منهج التفسير يرجع بياناتها المادية إلى نتائج تفسير النبي محمد صلي الله عليه وسلم المستمدة من تاريخ الأحاديث النبوية وفي شكل أسباب النزول كمصدر وحيد للبيانات الموثوقة.⁵⁷

- منهج التفسير بالرأي

إنه تفسير للقرآن يقوم على إدراك أن القرآن في سياق اللغة، لا يمكن فصله عن عالم الثقافة والتاريخ. وفي أسلوب تفسير الرأي يحاول المفسر تفسير معنى آية من القرآن الكريم انطلاقاً من نتائج العملية الفكرية بخطوات معرفية لها أساس في النص وسياقاته.⁵⁸

- منهج تناسب النص

في النص هناك دائماً نصوص أخرى. ولذلك فإن كل نص هو بالتأكيد تناسب النص. وعمل التفسير يتداخل مع التأويلات التي ظهرت سابقاً. وفي عملية التفسير التي يقوم بها المترجمون الفوريون في أعمالهم المختلفة، يصعب عليهم الهروب من الارتباط بالأعمال التفسيرية الأخرى التي ظهرت سابقاً. وفي هذا السياق، يمكن أن تظهر عملية التناصب في شكلين. أولاً، يتم وضع النصوص الأخرى في النص كإرشاد يحتذى به في عملية التفسير، وبالتالي فإن وظيفتها هي التأكيد. ثانياً، يتم وضع النصوص الموجودة في النص كمقارنات أو حتى موضوعات للنقد لتقديم قراءة جديدة، تكون في نظره أكثر انسجاماً مع الأسس والمبادئ المعرفية المسؤولة.⁵⁹

2 . لون التفسير

هي المساحة المهيمنة كوجهة نظر للعمل التفسيري. على سبيل المثال، اللون اللغوية والكلامية

والأدبي الاجتماعي والنفسية وما إلى ذلك.⁶⁰

- اللون اللغوية

⁵⁷ *Ibid.*, h. 197-198.

⁵⁸ *Ibid.*, h. 221-222.

⁵⁹ *Ibid.*, h. 228.

⁶⁰ *Ibid.*, h. 231-246.

إن النص القرآني الذي نزل وقرأه النبي محمد صلى الله عليه وسلم قد تحول بالفعل من النص الإلهي إلى المفهوم أي النص الانساني. لأنه يتحول مباشرة من التنزيل إلى التأويل. ومن هنا لا بد من رؤية المعاني المتصورة من سياق اللغة التي تستخدم فيها اللغة، وهي اللغة العربية. وفي هذا السياق، يصبح تحليل اللغة مهمًا. وفي التأويل القرآني المعاصر، يعد هذا النوع من الخطوات جزءًا أساسيًا من عمل التفسير. في إحدى الحالات، قد يختار العمل التفسيري خطوة التحليل اللغوي هذه كمتغير رئيسي. وفي هذا السياق يُقصد باللون اللغوي، أي أن عملية التفسير في الأعمال التفسيرية المستخدمة في الغالب هي التحليل اللغوي.

● واللون الادبي الاجتماعي

واللون الاجتماعي المشار إليها هنا هي تفسيرات تركز على تفسير آيات القرآن من حيث الدقة التحريرية، ثم تجميع محتوى هذه الآيات في افتتاحية بهدف بيان مقاصد القرآن، وتفسير الآيات مرتبط بسنة الله التي تنطبق في المجتمع. في هذا السياق، تريد الادبي الاجتماعي تجنب الانطباع بوجود طريقة في التفسير تبدو وكأنها تجعل القرآن منفصلاً عن الجذور التاريخية للحياة البشرية، سواء على المستوى الفردي أو الجماعي. ونتيجة لذلك، يتم إهمال غرض القرآن كدليل في حياة الإنسان.

● واللون اللاهوتية

يهدف هذا المجال الكلامي إلى الكشف عن رؤية القرآن الشاملة للمعتقدات والنظام الكلامي. ومع ذلك، فإن العملية التي تم تنفيذها ليست في سياق الانحياز علي مجموعات معينة، بل هي محاولة لاستكشاف جدي لكيفية تحدث القرآن عن القضايا الكلامية من خلال تتبع المصطلحات الرئيسية، وكذلك السياقات التي تظهر فيها هذه المصطلحات التي تستخدم القرآن.

● واللون الصوفي

غالبًا ما يتم تعريف التفسير بلون الصوفي على أنه تفسير يحاول شرح معنى آيات القرآن من زاوية الباطنية أو بناءً على علامات ضمنية تظهر أن الصوفي يظهر في سلوكه. هناك نوعان من التفسيرات التي تستخدم هذا النوع من القراءة. الأول: المبني على الصوفية النظرية التي تميل إلى تفسير القرآن بناء على نظريات أو مفاهيم صوفية تتناقض بشكل عام مع المعنى

الأصلي للآيات وتخرج عن معنى اللغة. ثانيًا، يعتمد على التصوف العملي، أي تفسير آيات القرآن بناءً على العلامات الضمنية التي يراها الصوفية في سلوكهم. وهذا النوع الثاني من التفسير الاشاري حسب المفسرين يمكن قبوله بشرط ألا يتعارض مع أصل الآية، وأن يكون له مرجع من الدين كالمؤكد، ولا يتعارض مع التعاليم الدينية والعقل، ولا يفترض أن هذا شكل التفسير هو التفسير الأصح بمشيئة الله سبحانه وتعالى.

● واللون النفسية

يتحدث القرآن عن أشياء كثيرة، ومنها القضايا النفسية. في هذا السياق، فإن تعريف اللون النفسية المعنية هو اللون في التفسير يؤكد تحليله على أبعاد علم النفس البشري.

3 . النهج التفسيري

يتم تعريف النهج التفسيري هنا على أنه نقطة البداية للخروج من العملية التفسيرية. ولهذا السبب، فإن استخدام نفس النهج التفسيري يمكن أن يؤدي إلى أساليب تفسيرية مختلفة. وفي هذا السياق هناك قسمان، هما النهج النصي الموجه إلى النص الداخلي، والمنهج السياقي الموجه إلى سياق القارئ (المفسر).⁶¹

● والنهج النصي

وفي هذا النهج، يكون التفسير أكثر توجهًا نحو النص نفسه. يُنظر إلى سياقية النص على أنها موقع الخطاب في سياقه الداخلي أو داخل النص. ويميل السياق في المقاربة النصية إلى أن يكون عربيًا، لأن نص القرآن نزل إلى المجتمع العربي. وهذا يعني أن المجتمع العربي هو المستمع. وهكذا، في التفسير الذي يستخدم هذا النهج النصي، يميل التحليل عادة إلى التحرك. من الانعكاس (النص) إلى التطبيق العملي (السياق). وحتى في هذه الحالة فإن التطبيق العملي الذي هو المصدر ذو طبيعة عربية، بحيث أن التجربة المحلية (التاريخ والثقافة) حيث يتواجد المفسر ومستمعه لا يقوم مقام مهمة أو حتى ليس لها أي دور على الإطلاق.

● والنهج السياقي

وهذا النهج موجه أكثر نحو سياق القارئ أي المفسر للقرآن. ويسمى شكل النهج هذا بالنهج السياقي، حيث تصبح الخلفية التاريخية الاجتماعية التي يظهر فيها النص ويتم إنتاجه

⁶¹ *Ibid.*, h. 247-250.

متغيرا مهما. وبمعنى آخر، لا بد من استخلاص التفسير في سياق القارئ اي المفسر الذي يعيش ويوجد فيه، مع تجاربه الثقافية والتاريخية والاجتماعية الخاصة. ولذلك فإن طبيعة الحركة هي من الأسفل إلى الأعلى من التطبيق العملي (السياق) إلى الانعكاس (النص).

الفصل الثالث

مصباح مصطفى وكتابه "ترجمهان تفسير جلالين لن فنجالسن سكع تفسير لبياني"

أ. خلفية حياة مصباح مصطفى

اسمه الكامل مصباح زين المصطفى ولد بساوهان كع فالم ريمبانج جاو الوسطى في سنة الف وتسع مائة وستة عشر ميلاديا، وكنيته المشهورة عند صغيرته هو مسروح.⁶² ووالداه هما زين المصطفى وخديجة، قبل الزواج من خديجة كان زين المصطفى أول من تزوج من داكله وله ولدان هما زهد و مسكنة. ومن زواجه بخديجة له اربعة اولاد هم بشري مصطفى (مسهد)، سلمة (آمنة)، مصباح مصطفى (مسروح)، معصوم.⁶³

وفي الحقيقة، كان ابو زين المصطفى ليس من العلماء، بل هو مؤلف ومشهور بتاجر. واسمه الاصل "فوديجارانا" وهو معروف "بجاياسوطفا"، ثم بعد أن أدى الحج تغير اسمه إلى زين المصطفى الحاج، وهذا الاسم أطلقه عليه أحد العلماء برمباني. ولم امه خديجة، لها مكسرية قبيل بوكيس.⁶⁴ ولو أنه ليس من اهل العلماء، بل هو مشهور بشخص سخاء ويكن احترامًا شديدا للعلماء. وأحد الأمثلة على احترامه للعلماء، كان بعد أن يبيع بضائعه، يقوم بعد ذلك بزيارة الشيخ خليل ابن هارون (احد العلماء الكبار برمباني) لتقديم الهدايا.

بدأ مصباح مصطفى تعليمه بالمدرسة الابتدائية التي كانت تسمى "sekolah rakyat"، وبعد أن أكمل تعليمه، واصل مصباح مصطفى تعليمه في المعهد الإسلامية كاسينجان ريمبانج بالشيخ خليل هرون الذي أصبح فيما بعد عمّ بشري مصطفى (الأخ الأكبر لمصباح مصطفى). ولما تعلّم في المدرسة الداخلية الإسلامية، اشتهر مصباح مصطفى بأنه شخص ذكي ولديه مهارات حفظ ممتازة. وقد حصل حفظ وفهم قواعد اللغة العربية مثل الأجرومية والألفية ابن مالك والعمرطي وغيرها بسهولة. وبهذه العلوم تمكن بعد ذلك من دراسة مختلف التخصصات الدينية مثل الفقه والتفسير وعلم الحديث والصوفية وغيرها. أمضى ستة سنوات في معهد الإسلامية كاسينجان ريمبانج.

⁶² Misbah Mustafa, *Hizb al-Nasr*, Tuban: Majelis Ta'rif wa al-Khathath, t.th.

⁶³ Misbah Mustafa, *Salat dan Tatakrama*, Tuban: Maktabah Dar al-Misbah 2022, h. 324.

⁶⁴ Wawancara dengan Bpk Mustafa Bisri, 29 Juli 2020, di Pondok Pesantren Radlatut Thalibin Rembang.

ثم واصل تعليمه في مدرسة تيبوايرنج جومبانج الإسلامية الداخلية بالشيخ هاشم اشعري. وكان مشهوراً على الفور بمهارته في اللغة العربية، وكثيراً ما يطلب منه أصدقاؤه توضيح طريقة تدريس قواعد واساليب اللغة العربية، وخاصة ألفية ابن مالك، التي يتم تطبيقها في معهد الاسلامي كاسينجان. حتى أصبحت هذه الطريقة التدريس معروفة فيما بعد في معهد الاسلامي تيبوايرنج باسم "ألفية كاسينجان". وكذلك، فقد تعلم أيضاً الكثير من الحديث، ومن كتب الحديث التي تعلمه: صحيح البخاري، وصحيح مسلم. وبعد أن أكمل تعليمه في تيبوايرنج، واصل تعليمه في مكة.⁶⁵ وبعد عودته من مكة عام الف وتسع مائة وثمانية واربعين تزوج من نصيحة بنت الشيخ رضوان الحاج، وهو احد العلماء في مدينة طوبان جاوة الشرقية. بعد الزواج، انتقل مصباح مصطفى ونصيحة إلى قرية بانجيلان، طوبان، وساعدا على التدريس في المعهد الإسلامي الذي كان يقتدي بها عمه، وهو الشيخ رضوان الحاج. مصباح مصطفى لديه خمسة أبناء، وهم شمسية، وحمنة، وعبد الله بديع، ومحمد نفيس، وأحمد رفيق. وتزوج مصباح مصطفى (بعد وفاة زوجته نصيحة سنة الف وتسع مائة واثنان وتسعين) بعين من المدينة كاليوننجو. وبعد وفاة عين، تزوج مصباح مصطفى ثلاث مرات بشريفة شفاء بافقيه من جريسيك، وليس له اولاد من هاتين الزوجين.⁶⁶

و كان بعد سنوات من المساعدة في التدريس في المعهد الإسلامي الذي كان يعتني به عمه، اسس مصباح المعهد الاسلامي الذي يسمى البلاغ، ومن هنا بدأ ت دعوته. بصرف النظر عن كونه مديرا للمعهد، فإن مصباح مصطفى هو المبالغ (محاضر). وكان في البداية بدأ دعوته بإلقاء المحاضرات، بل عنده، هذه الدعوة ليست مؤثرا ومداه محدود. ولذلك واختار أن يدعو من خلال الكتابة، لان الكتابة تصبح مدى الدعوة أوسع ويمكن وريته.⁶⁷

ويُعرف مصباح مصطفى بأنه عالم منتج، فقد أنتج ما يقرب من مائتين مؤلفات في شكل مؤلفاته الخاصة وترجمات الكتب وشرح الشريعة. وفي عمليته، كان مصباح مصطفى يكتب ويترجم كل يوم ما لا يزيد عن مائة صحف. عادة ما يتم بيع المخطوطات التي كتبها مباشرة للناشرين، دون نظام العوائد حافظ علي الاخلاص

⁶⁵ Wawancara dengan Bpk Mustafa Bisri, 29 Juli 2020, di Pondok Pesantren Radlatut Thalibin Rembang.

⁶⁶ Wawancara dengan Ibu Elvin Nadlirah, 28 Juli 2021, di Pondok Pesantren al-Balagh Bangilan Tuban.

⁶⁷ Islah Gusman, "K.H. Misbah Ibn Zainul Mustafa (1916-1994): Pemikir dan Penulis Teks Keagamaan dari Pesantren", Jurnal Lektur Keagamaan, Vol. 14, No. 1, (2016), h. 120.

في الكتابة وعدم الاشتغال بانتظار العوائد من مبيعات كتابه.⁶⁸ وتم استخدام الحاصل من تأليف الكتاب، بالإضافة إلى حفظ أسرته، أيضاً لبناء مسجد يقع في معهد الاسلامي البلاغ، بانجيان، طويان.

ويتبين من مؤلفاته أنه شخص يتمتع بصفة نقدي وحازم وبيّن والاستقامة في التمسك بالمبادئ. ولم يتقدم التمييز قط في انتقاد أي شخص، على سبيل المثال عندما انتقد سياسة الرئيس سوهارتو فيما يتعلق ببرنامج تنظيم الأسرة الإلزامي (program keluarga berencana).⁶⁹ ليس هذا فحسب، بل انتقد مصباح مصطفى أيضاً عبد الرحمن وحيد فيما يتعلق بمشاكل البنوك في نخضة العلماء.⁷⁰ وينشط مصباح مصطفى أيضاً في عالم السياسة، ويمكن ملاحظة ذلك من خلال مشاركته في العديد من التنظيمات السياسية. من بينها أنه كان نشطاً في نخضة العلماء، وإلى حزب مجلس شوري مسلمين اندونيسيا (Masyumi)، PPI (حزب الوحدة الإندونيسية)، وإلى حزب جولكار. في السياسة، يتمتع مصباح مصطفى بصفة نقدي وحازم، وغالباً ما تكون له آراء مختلفة مع أصدقائه السياسيين.⁷¹ ليس هذا فحسب، بل إنه كثيراً ما يدخل ويخرج من الأحزاب، وذلك لأنه لا يتفق مع آراء بعض الأحزاب السياسية ويعتبر آراء الحزب السياسي غير صحيحة. وقد تأثر هذه الصفة بشكل كبير بمعلمه الشيخ هاشم الأشعري، وقد أظهر هذه الصفة نفسه أيضاً الشيخ هاشم الأشعري عندما واجه الهولنديون صعوبات خلال الحرب العالمية، في ذلك الوقت، أراد الهولنديون كسب التعاطف من خلال دعوة الشعب الإندونيسي للدفاع عن البلاد من الاستعمار الياباني. عند رؤية مثل هذه الظروف والمواقف، افق الشيخ هاشم الأشعري حازمة، يعني أنه يحرم على المسلمين الخدمة في الجيش الهولندي أو التعاون مع الهولنديين بأي شكل من الأشكال.⁷²

توفي مصباح مصطفى يوم الاثنين ثمانية عشر أبريل سنة الف وتسع مائة وأربع وتسعين عن وهو ثلاث وسبعين عمرا. وترك وراءه زوجة وخمسة أطفال. وبصرف النظر عن ذلك، فقد ترك أيضاً مؤلفات كبيرة غير

⁶⁸ Islah Gusmian, "K.H. Misbah Ibn Zainul Mustafa (1916-1994):...", h. 121.

⁶⁹ Misbah Mustafa, *al-Iklil fi Maani al-Tanzil*, Surabaya: al-Ihsan, t.th., juz 20, h. 3371.

⁷⁰ Lihat Misbah Mustafa, BPR NU dalam Tinjauan al-Qur'an. Sebuah Tanggapan dalam Tanya Jawab. Tuban, 1990.

⁷¹ Faila Sufatun Nisak, "Penafsiran QS. Al-Fatihah K.H Misbah Mustafa: Studi Intertekstualitas dalam Kitab Tafsir al-Iklil fi Ma'ani at-Tanzil", *al-Iman: Jurnal Keislaman dan kemasyarakatan*, Vol. 3, No. 2, (2019), h. 157.

⁷² Ilya Syifaatun, *Tafsir al-Qur'an dan Kritik Sosial: Studi terhadap Tafsir Taj al-Muslimin min Kalami Rab al-Alamin*. Skripsi. Univesitas Islam Negeri Sunan Ampel. Fakultas Ushuluddin dan Filsafat, 2018, h. 54.

متكاملة، ومنها كتاب التفسير تاج المسلمين وترجمة شرح المهذب باللغة الاندونيسية و ستة مؤلفات باللغة العربية

بدون عنوان.⁷³

ب. مؤلفات و منشورات مصباح مصطفى

أ. في التفسير

وفي مجال التفسير كتب مصباح مصطفى اربعة كتبمنها:⁷⁴

1. كتاب "ترجمهان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سكع تفسير لياني"

يتكون هذا الكتاب من خمسة أرقام (جزء)، في مجموعها خمسة أرقام تشمل جزأين، وهما سورة الفاتحة وسورة البقرة من الآيات الواحدة إلى اية مائة وستة وسبعين. والرقم الاول يتكون من سورة البقرة الآيات الواحدة إلى اية اربعة وعشرين، والرقم الثاني يتكون من سورة البقرة الآيات خمسة وعشرين إلى اية ستة وخمسين، والرقم الثالث يتكون من سورة البقرة الآيات ثمانية وخمسين إلى اية مائة وعشرة، والرقم الرابع يتكون من سورة البقرة الآيات مائة واحدى عشرة الى اية مائة وواحد واربعين، والرقم الخامس يتكون من سورة البقرة الآيات مائة واثنان واربعين الى اية مائة وستة وسبعين. وتمت كتابة هذا الكتاب باستخدام الكتابة العربية باللغة الجاوي (فيجون) وطبعه الناشر السقاف سورابايا.

2. كتاب تفسير الإكليل في معاني التنزيل.

وهو كتاب مشهور واثري. وقد كتب هذا الكتاب ثلاثين مجلدا، كل مجلد يشمل كل جزء من

القرآن. هذا الكتاب مكتوب بخط فيجون، ونشره دار الإحسان سورابايا.

3. كتاب تفسير تاج المسلمين.

تم تأليف هذا الكتاب بعد أن تمت إزالة عدة أجزاء من كتاب تفسير الإكليل في معاني التنزيل مغرضاً

من قبل الناشر الإحسان سورابايا. ومن حيث المحتوى، فهذا الكتاب أشمل من تفسير الإكليل في معاني

⁷³ Muhammad Aula Rahmad Shuhada, Metodologi Penafsiran Misbah Mustafa dalam Tafsir al-Iklil fi Maani al-Tanzil. Skripsi. Univesitas Islam Negri Sunan Ampel. Fakultas Ushuluddin dan Filsafat, 2019, h. 44.

⁷⁴ Islah Gusmian, "K.H. Misbah Ibn Zainul Mustafa (1916-1994): Pemikir dan Penulis Teks Keagamaan dari Pesantren", Jurnal Lektur Keagamaan, Vol. 14, No. 1, (2016), h. 122.

التنزيل، ولكن لا يكتب هذا الكتاب تماما، ويتكون من اربعة مجلدات قط. وذلك لأن مصباح مصطفى مات قبل أن يكمل هذا الكتاب ثلاثين مجلدا.

4. كتاب تفسير نبراس المؤمنين. وهذا الكتاب هو ترجمة مصباح مصطفى وشرح تفسير الجلالين بخط فيجون.

ب. في الحديث

بشكل عام، كانت مؤلفات مصباح مصطفى في مجال الحديث هي على شكل ترجمات لكتب الحديث المشهورات التي تدرس في المعاهد الإسلامية، نحو رياض الصالحين، وهدي المؤمنين علي شرح رياض الصالحين، الجامع الصغير، و بلوغ المرام، و أربعين النووي، وجامع الجوامع، وغيرها. وتلك الكتب المترجمة تكتب بالغة الجوي بخط فيجون.⁷⁵

ت. في الفقه

بشكل عام، يمكن تقسيم مؤلفات مصباح مصطفى في مجال الفقه إلى قسمين، وهما مؤلفات ترجمات الكتب المشهورة التي تدرس في المعاهد الإسلامية ومؤلفات عن أفكار مصباح مصطفى نفسها. ومن المؤلفات المترجمة: فتح القريب، فتح المجيد، سفينة النجاح، شرح المهذب، فتح المعين، مسائل البرزخي، كفاية الأخيار، قرة العيون، عقد اللجين وغيرهم.

وتتكون المؤلفات الأصلية التي كتبها في مجال الفقه من موضوعات دراسية مختلفة. نحو كيفية

التطهير، وكيفية الصلاة، وما يتعلق بالميت، وكيفية الحج تمكن ملاحظة ذلك في مؤلفاته نحو

1. كتاب المبادئ الفقهية.

2. كتاب النور المبين في آداب المصلين (فصلتين).

3. كتاب مسائل الجنائز

4. كتاب مناسك الحاج.

وأما بالنسبة لموضوعات الدراسة الخاصة، مثل الدراسات الخاصة بالمرأة والرجل. وتمكن ملاحظة

ذلك في مؤلفاته نحو:

⁷⁵ Islah Gusmian, "K.H. Misbah Ibn Zainul Mustafa (1916-1994): Pemikir dan Penulis Teks Keagamaan dari Pesantren", Jurnal Lektur Keagamaan, Vol. 14, No. 1, (2016), h. 123.

1. كتاب مسائل النساء
2. كتاب مسائل الرجال.
3. وكان ايضا التأليف الذي بحث خاصة عن اهمية المذهب في الفقه هو بدر المنير في كشف ظلمات الجمع الغافر.

4. وكذلك مؤلفين لمصباح مصطفى في مجال الفقه وهما نور المبين وفصول الأربعينية. وتلك الكتب تكتب باللغة الجوي بخط فيجون الاكتاب الفصول الاربعينية وهو يكتب باللغة العربية.⁷⁶
- ث. في اللغة

في مجال اللغة، تحيمن الترجمات على مؤلفات مصباح مصطفى. ومن مؤلفاته:

1. ترجمة نظم قواعد الإعراب.
 2. ترجمة متن الاجرومية.
 3. ترجمة عقد الجمان.
 4. كتاب الوسطى لألفية بن مالك.
 5. كتاب الصرف الواضح.
 6. كتاب جواهر الكلامية.
- وبصرف النظر عن ذلك، هناك أيضاً التأليف الأصلي لمصباح مصطفى، وهو سلم النحو. وتلك الكتب تكتب باللغة الجوي بخط فيجون.
- ج. في الاخلاق

وفي مجال الأخلاق، تحيمن الترجمات أيضاً على مؤلفات مصباح مصطفى، ومنهم:

1. ترجمة نصائح العباد.
2. ترجمة تنبيه الغافلين.
3. ترجمة الجواهر العالمية من أشراف الساعة.
4. ترجمة بداية الهداية.

⁷⁶ Islah Gusmian, "K.H. Misbah Ibn Zainul Mustafa (1916-1994):...", h. 124.

5. ترجمة عقيدة العوام.

6. ترجمة هداية الصبيان.

7. ترجمة خريدة البهية.

ولمصباح مصطفى أيضاً التأليف الاصل في هذا المجال وهو التذكرة الهنية في خطبة الجمعة. وتلك الكتب

تكتب بالغة الجوي بخط فيجون.⁷⁷

ح. في التصوف

بشكل عام، كانت مؤلفات مصباح مصطفى في مجال التصوف هي على شكل ترجمات لكتب

الحديث المشهورات التي تدرس في المعاهد الإسلامية، نحو:

1. ترجمة ارشاد العباد.

2. ترجمة الحكام.

3. ترجمة احياء علوم الدين.

4. ترجمة نشد الافكار.

5. ترجمة كشف الدجى.

6. ترجمة تسهيل الطرقات.

واما التأليف الأصلي في هذا المجال هي مؤونة ومظاهرة وموازرة، وصبغة الله، وحزب النصر وهدى المؤمنين

وصحف موسى.

ت. شرح كتاب "ترجمهان تفسير جلالين لن فنجالسان سكم تفسير لياني"

أ. خلفية الكتابة

ولما اراد المفسر (المؤلف) ان يكتب كتاب فلا بد عليه غرض وهدف معين. وهناك العديد

من العوامل او العناصر التي تؤثر على الشخص في كتابة التفسير، ومنها الشفيعر الاجتماعي والديني

⁷⁷ Islah Gusmian, "K.H. Misbah Ibn Zainul Mustafa (1916-1994): Pemikir dan Penulis Teks Keagamaan dari Pesantren", Jurnal Lektur Keagamaan, Vol. 14, No. 1, (2016), h. 124-125.

والمؤثرات المحيطة بالمفسر في ذلك الوقت.⁷⁸ وكذلك كان مصباح مصطفى في كتابة تفسيره "ترجمهان تفسير جلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني" اربعة اسباب علي الاقل.

والاول، وفي العموم كتب مصباح مصطفى الكتاب لسبب احتياجات الاقتصادية. وباع مؤلفاته (بما في ذلك كتاب ترجمهان تفسير جلالين لان فنجلاسن سجع تفسير لياني) للناشرين بدون نظام العوائد، حافظ علي الاخلاص في الكتابة وعدم الاشتغال بانتظار العوائد من مبيعات كتابه. وتم استخدام الحاصل من تأليف الكتاب، بالإضافة إلى حفظ أسرته، أيضًا لبناء مسجد يقع في معهد الاسلامي البلاغ، بانجيلان، طوبان. وفي عملية بناء المعهد الاسلامي والمسجد، لم يطلب أبدًا المساعدة/التبرعات من المجتمع أو مسؤولي الحكومة المحلية حافظ على إخلاصه في الوعظ والاعتماد دائمًا على الله سبحانه وتعالى لا علي الناس. وربما كتب مصباح مصطفى كتاب لأجل الوظيفة الخاصة من شيوخه كما يظهر في مقدمة كتاب هدي المؤمنين في معنى رياض الصالحين.⁷⁹

والثاني، للدعوة، وكان في البداية دعي بطريقة المحاضرة ثم يقوم أيضًا بشكل روتيني بإعطاء مجموعة من أدوات الصلاة للمجتمع، وليس هذا فحسب، بل يقوم أيضًا كل صباح بإيقاظ السكان بشكل روتيني عن طريق الطرق على أبواب منازل السكان بالدور لدعوتهم للصلاة جماعة في المسجد. لكن، بحسب مصباح مصطفى، لم تكن دعوته مؤثر بما فيه الكفاية. وفي النهاية، اختار مصباح مصطفى التبشير من خلال تأليف الكتب، وبحسب رأيه، فإن الدعوة من خلال الكتابة له مدى أوسع، ولا يُنسى بسهولة، ويمكن موروثا وابدانيا.⁸⁰

والثالث، سبب التجديد. وباعتبار أن كتاب "ترجمهان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني" الذي كتب سنة الف وتسع مائة وثمانية وسبعين، هو أول أعمال التفسير لمصباح مصطفى، فإن هذا الكتاب يعد تجديدًا لمصباح مصطفى من حيث الكتابة في مجال التفسير. وعلى

⁷⁸ Muhammad Aula Rahmad Shuhada, Metodologi Penafsiran Misbah Mustafa dalam Tafsir al-Iklil fi Maani al-Tanzil. Skripsi. Univesitas Islam Negri Sunan Ampel. Fakultas Ushuluddin dan Filsafat, 2019, h. 48.

⁷⁹ Misbah Mustafa, *Hadyul Mukminin Fi Makna Riyadh Assalihin*, Bangilan: Al-balagh, t.th, h. 1.

⁸⁰ Wawancara dengan Hj Elvin Nadlirah, 28 Juli 2021, di Pondok Pesantren al-Balagh Bangilan Tuban.

الجميع لمصباح مصطفى اربعة كتب في التفسير, واما الثالثة الاخرى هي تفسير نبراس المؤمنین وتفسير الاكليل وتفسير تاج المسلمين.⁸¹

والرابع، كما في مقدمة كتاب ترجمهان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني، يشرح مصباح مصطفى أولاً موقف القرآن للمسلمين. وهو كما يلي:⁸²

اما بعد، القرآن سوويجيني كتاب سوحي سعكع الله تعالى كع كاعكو اعكمبليع امة اسلام: دادى منوصا كع موروب لن فداع ايماني سياف نيندااكي فرينته الله لن اوتوساني الله نبي محمد صلى الله عليه وسلم. دادى منوصا كع سمفورنا عبادهي لن ادا-ادابي سهيكا اورا عجيبواكي اوليهي دادى كاوولاني الله لن دادى اعكوتا مشاركة. دادى منوصا كع عمباغ عقلى سهيكا بيضا تومينداا عاعكو فرهيتوعان روكي لن اوتوعى اع دنيا لن اخرتى اورا انوت مراغ اومبايى سين-سين كداديان. دادى منوصا كع كدى جيواني لهور جيتا-جيتاني اورا ناموع فوواس سبب ملكي هرتا بندا لن كدودوكان ناعبع بين فرلو نروبوس ساءجباني عالم كع كاتون ايكي. دادى منوصا كع عرتى بنر-بنر اع فراتوراني الله كع كاعكو عاصلاكي ففات كدودوكان عارف كع اخري نوجو مراغ رياضاني الله تعالى اورا كامفاع دى فالسو دينبع شيطان سعكع كولوعان جن لن كولوعان منوصا. هيا فركرا ليما ايكي كع دادى كاندوعاني اية صبغة الله ومن احسن من الله صبغة ونحن له عابدون. ارتيني كمبليعاني الله افا انا كع باكوس كاي باكوسى كمبليعاني الله باايكو القرآن؟ اورا انا. كيطا كاييه امة اسلام توندوء عاكوعاكي الله تعالى.

وملخص ما تقدم في مقدمته هو الاول ان يكون انسان لديه ايمان قوي يتلألاً دائماً. والثاني ان يصبح انساناً كاملاً في عبادته ويعرف اداب العبادات حتى يكون عبداً مطيعاً لله حقاً. والثالث ان يكون انساناً قادراً لنفع عقله حتى يتمكن من النظر فيما ينفعه في الدنيا والاخرة. والرابع ان يكون انساناً صاحب نفس كبيرة وامنية عالية ولا يرضى بسهولة علي ما يحصل عليه من العز الدنياوي. والخامس ان يكون انساناً يمكنه ان يفهم القواعد والحدود من الله صحيحاً حتى ينال رضی الله. هذه الاشياء الخمسة تفسر مقام القرآن بالنسبة للمسلمين. فمن تتوفر فيه هذه المعايير فانه يصنف علي انه شخص يستخدم القرآن حقاً كحجة له في حياته. ولتحقيق هذا الغرض الكريم يجب

⁸¹ Wawancara dengan Mansur, 27 Oktober 2022, di Baureno Bojonegoro.

⁸² Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 2.

على الانسان ان يكون قادرا علي فهم محتويات القران صحيحا. ولهذا السبب كتب مصباح مصطفى هذا الكتاب لمساعدة الجمهور او المسلمين عاما علي فهم محتويات القران.⁸³

وذلك من خلال بيان موقف القرآن للمسلمين أولاً، يحاول مصباح مصطفى دعوة وتذكيرا لنفسه وذريته والناس اجمعين لفهم القرآن ومحتوياته وعدم الانحراف عن الخطوط التي حددها الله سبحانه وتعالى واستخدام القرآن دائماً كدليل في الحياة اليومية.

ب. تصوير كتاب " ترجمهان تفسير جلالين لن فنجلاسن سكه تفسير لياني "

كتب مصباح مصطفى كتاب "ترجمهان تفسير جلالين لن فنجلاسن سكه تفسير لياني" في الاول من رمضان سنة الف وثلاثمائة وثمانية وتسعين هجرية او سنة الف وتسعمائة وثمانية وسبعين ميلادية ونشره الناشر السقاف في سورابايا. وقد كتب هذا الكتاب كاملا في ثلاثين اجزاء، لكن الناشر لم ينشر سوى خمسة أعداد (مجلدات)، وذلك بسبب وفاة صاحب مطبعة السقاف، لذلك لم تستمر عملية طباعة الكتاب.

طبع هذا الكتاب مطبعة السقاف في سورابايا، بغلاف الكتاب الأصفر النموذجي. ويوجد على غلاف كل كتاب وصف لعدد الآيات التي يحتويها كل رقم كتاب. يتكون هذا الكتاب من خمسة اجزاء تشمل في مجموعها جزأين من القران وهما سورة الفاتحة وسورة البقرة من الآيات الواحدة إلى اية مائة وستة وسبعين. والرقم الاول يتكون من سورة البقرة الآيات الواحدة إلى اية اربعة وعشرين (تسع وخمسين صفحة)، والرقم الثاني يتكون من سورة البقرة الآيات خمسة وعشرين إلى اية ستة وخمسين (مائة وتسعة صفحة)، والرقم الثالث يتكون من سورة البقرة الآيات ثمانية وخمسين إلى اية مائة وعشرة (مائة وتسعة صفحة)، والرقم الرابع يتكون من سورة البقرة الآية مائة واحدى عشرة الى اية مائة وواحد واربعين (مائة وتسعة صفحة)، والرقم الخامس يتكون من سورة البقرة الآيات مائة واثنان واربعين الى اية مائة واثنان وسبعين (مائة وتسعة صفحة). ويبدأ من الرقم الاول إلى الرقم الخامس ويكتب بشكل متتابع وينتهي في الصفحة اربعمائة وخمسة وتسعين.

⁸³ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. B.

وهذا الكتاب مكتوب باللغة الجاوي بخط العربي "فيجون"، وباعتبار اسم الكتاب يشمل هذا الكتاب على ترجمة كتاب تفسير الجلالين للشيخين جلال الدين المحلي وجمال الدين السيوطي وشروحات زائدة مأخوذة من مؤلفات مختلفة سواء كان في ادب التفسير نحو تفسير الصاوي للشيخ أحمد بن محمد الصاوي، وتفسير الجمل للشيخ سليمان بن عمر الجمل، وتفسير المنير للشيخ وهبة الزحيلي، وتفسير أبو السعود للشيخ الإمام أبو السعود محمد، وتفسير فخر الرازي (مفاتيح الغيب)، وتفسير القرطبي لأبي عبد الله محمد القرطبي،⁸⁴ وتفسير الإبريز للشيخ عبد الله بن المبارك،⁸⁵ وجامع الصغير للشيخ جلال الدين أبو بكر السيوطي،⁸⁶ وتفسير كشاف للشيخ أبو القاسم محمود عمر الزمخشري،⁸⁷ وتفسير السدي للشيخ إسماعيل بن عبد الرحمن الكوفي⁸⁸ وتفسير المنير لشيخ سمان.⁸⁹ أو غيره فهو طريقة الحمدية للشيخ محمد بن بير علي محيي الدين البرقاوي،⁹⁰ وألفية ابن مالك، والسنن،⁹¹ والفاروق للإمام القرطبي،⁹² وجامع الجوامع للشيخ تاج الدين عبد الوهاب بن علي السبكي.⁹³ والروح لابن القيم،⁹⁴ وفتح معين للشيخ أحمد زين الدين المليباري،⁹⁵ وإعانة الطالبين للشيخ أبو بكر عثمان بن محمد شطا الدمياطي البكري⁹⁶ والفقهاء على المذاهب الأربعة.

⁸⁴ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Jilid ke-1, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. B.

⁸⁵ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain..*, h. 5.

⁸⁶ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Jilid ke-2, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 157.

⁸⁷ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Jilid ke-3, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 199.

⁸⁸ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain..*, h. 214.

⁸⁹ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Jilid ke-2, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 127.

⁹⁰ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain..*, h. 105.

⁹¹ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain..*, h. 106.

⁹² Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Jilid ke-3, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 260.

⁹³ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain..*, h. 267.

⁹⁴ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Jilid ke-4, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 360.

⁹⁵ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain..*, h. 369.

⁹⁶ Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain..*, h. 369.

الفصل الرابع

التطبيق لمنهج التفسير لاصلاح كوسميان في كتاب ترجمهان تفسير جلالين لن فنجلاسن سكع تفسير لبياني

أ. منهج التفسير

1. نظام التقديم التفسير بالترتيب

يتكون كتاب ترجمهان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سكع تفسير لبياني من خمسة اجزاء (ويعنى آخر يطلق عليهم الجزء أو المجلدات). وبالنسبة علي اسم هذا الكتاب، يحتوي هذا الكتاب على ترجمة كتاب تفسير الجلالين لجلال الدين المحلي وجلال الدين السيوطي وشروحات إضافية مأخوذة من كتب التفسير السابقة التي تعتبر المصادر المرجعية للكتاب نفسه. يتكون هذا الكتاب من خمسة اجزاء تشمل في مجموعها جزأين من القران وهما سورة الفاتحة وسورة البقرة من الآيات الواحدة إلى اية مائة وستة وسبعين. والرقم الاول يتكون من سورة البقرة الآيات الواحدة إلى اية اربعة وعشرين (تسع وخمسين صفحة)، والرقم الثاني يتكون من سورة البقرة الآيات خمسة وعشرين إلى اية ستة وخمسين (مائة وتسعة صفحة)، والرقم الثالث يتكون من سورة البقرة الآيات ثمانية وخمسين إلى اية مائة وعشرة (مائة وتسعة صفحة)، والرقم الرابع يتكون من سورة البقرة الآيات مائة واحدى عشرة الى اية مائة وواحد واربعين (مائة وتسعة صفحة)، والرقم الخامس يتكون من سورة البقرة الآيات مائة واثنان واربعين الى اية مائة واثنان وسبعين (مائة وتسعة صفحة). ويبدأ من الرقم الاول إلى الرقم الخامس ويكتب بشكل متتابع وينتهي في الصفحة اربعمائة وخمسة وتسعين.

ومن حيث كتابة الآية وتفسيرها، فإن هذا الكتاب هو نفس كتاب تفسير الجلالين، ويرافقه شروح إضافية من كتب التفسير المختلفة السابقة. وقد تمت كتابة هذه الشروحات الإضافية باستخدام شكل الترقيم المتسلسل بعد أن قام بشرح الآية وتفسيرها لأول مرة وفق تفسير الجلالين المترجم بالغة الجاوي فيجون (معنى كاندول). وبناءً على ذلك، فإن التقديم المنهجي للتفسير في هذا الكتاب يستخدم شكلاً منظماً لتقديم التفسير بالترتيب وفقاً لتسلسل الآيات في المصحف الشهير في اندونيسيا.

2. شكل تقديم التفسير

واما شكل التقديم التفسيري بالتحليلي وهو شكل من أشكال تقديم الأعمال التفسيرية التي تركز على الشرح التفسيري التفصيلي والمتعمق والشامل. ويستخدم شكل تقديم التفسير في هذا الكتاب بالتحليلي. والمعني بهذا القول ان مصباح مصطفى يفسر الآية اعتبارا علي كتب التفسير السابقة والحديث، وغيرهما من الكتب والعلوم التي تتعلق به كأصول الفقه، والقواعد النحوية، والقواعد التفسيرية. ويمكن رؤية شكل تقديم التفسير بالتحليلي في سورة البقرة في اية ٤١: 97

ولا تشتروا بآية ثمنا قليلا (البقرة: ٤١)

قوله ولا تشتروا إلخ، هي ووع ٢ يهودى! اجا فادا كوليك كأوتوعن دنياوى كع ناموع سطيطي كلاوان سيرا اروفي اية ٢ اعسون تكسى داووه ٢ اعسون كع كاسبوت انا اع كتاب تورة، ياايكو اية ٢ كع نراعكى صفة ٢ تي نبي محمد. ايكو سوفيا سيرا تراعكى مرع مشاركة افا مسطني! اجا سيرا اومفتاكي، كرن كوواتير ايلاع كأوتوعان دنياوي نيرا سعكع فهالك ووع ٢ بواهان نيرا (ارطا لن كدودوكان) اجا فادا ودي سافا ٢! وديها مرع اعسون.

(فائدة) ايكي اية سنجان تموروني كانديع كارو كلاكوهاني علماء ٢ يهودى، ناعيع مقصودي كاتوجوتاكي مرع كيطا كاييه امة إسلام كرانا قاعدهى علم تفسير: كل اية وردت في الكفار جرت بديلها علي عصاة الامة. ارتيني سين ٢ اية كع نراعكى كلاكوهاني ووع كافر ايكو بوتوتوي مسطى يابت مرع ووع إسلام كع فادا اندوويني صفة لن كلاكوهان كاي صفة لن كلاكوهاني ووع كافر ماهو.

كنا اوكا اع معكو انا ووع ٢ كع يكاتي مشاركة اجا فادا نيعالي كتاب ترجمة تفسير الجلالين كع دي توليس دينيع مصباح بن زين المصطفى باعيلان، كرنا كتاب ايكو اكيه كتراغان كع يابتي فعارفي مشاركة. كفان كيا معكيني، اورا ناموع ميכול دوصاني عومفتاكي علم، ناعيع انل تامباهان دوصاني يكاتي مشاركة إسلام انا اع اوليهي ارف عامباه دالان نوجو مرع ريشني الله تعالى. كع كيا معكيني ايكي اوكا كلاكوهاني ووع كافر. قال الله تعالى: الذين يستحبون الحياة الدنيا على الآخرة ويصدون عن سبيل الله ويغونها عوجا اولئك في ضلال بعيد. اية نومر تلو (٣) سورة ابراهيم. ارتيني: ووع كافر ياايكو ووعكع سنغ اوريف كلوان كفتتيعاني دنياي علاهاكي كفتتيعان اخرتي لن فادا يكاتي مشاركة سعكع دالان نوجو مرع ريشاني الله لن فادا اندوويني كارف عيعكوءاكي مشاركة سعكع ددلاي الله. ووعكع معكونو ايكو ووعكع انا اع لاکو ساسار كع ادوه.

فنوليس ايكي كتاب اورا اندوويني مقصود افا ٢ كجبا انجلاساكي افا كع دادى كاندوعاني داووه ٢ القران ميتوروت افا مسطيني، عاعكو داسار علم ٢ كع دي فاريعاكي دينيع الله مرع فنوليس. بين فنوليس ايكو منع باهي برارتي فنوليس خيانة مرع علم.

97 Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Jilid ke-2, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 121-125.

فارا مشاركة عموم دي ارف بيصاها عرتى كع تمنان بين كسدودوكاني انا اع عرساني الله ايكو اورا كومانتوع مراغ ناما اتوا تيتل اتوا تورونان اتوا فينتر اوموع، اورا. ناعم كومانتوع مراغ عمل لن طاعتي كاوولا مراغ الله، ساووسى انا علم. سفا ٢ كع لوويه عاتى ٢ اوريفى ميتوروة فتونجوى الله، هيا ايكو كع لوويه دوور كسدودوكاني انا اع عرساني الله، سنجان اورا اندووينى ناما اتوا تيتل اتوا فينتر اوموع اتوا اورا ووع عرب، سنجان اوليهى صلاة لكى ستاهون اتوا روع تهنون.

وملخص ما فسرہ مصباح مصطفى انه يفسر المعنى الوارد في الآية بشكل عام اولاً، وهو "لا تطلبوا النتائج الدنيوية القليلة العدد علي حساب آيات الله، واشرحوا للعامة صفات النبي محمد كما ينبغي بدون التستر، فلا يخفى للفقيد عن النتائج الدنيوية وهي المال والمقام". ثم وضع المعنى بناء على جوانب قواعد التفسير علي ان كل اية وردت ذما علي الكفار جرت بذيلها علي عصاة الامة اي الامة الاسلامية. ثم في نهاية تفسيره خلص مصباح مصطفى في تفسير الآية إلى أنه يرجو أن يفهم الناس أن مقام الإنسان عند الله لا تعتمد على شهرته وذكائه وصلاح ذريته، بل تعتمد على صلاح اعماله وطاعته الي الله تعالى

3. شكل اسلوب كتابة التحقيق الصحفي

ويستخدم مصباح مصطفى في الغالب كلمات أو جمل بسيطة بحيث يسهل على القراء فهمها. ويمكن ملاحظة ذلك في تفسير سورة البقرة في اية ١:

الم (البقرة: ١)

انا اع كتاب الابرز كاراعاني شيخ عبد الله بن المبارك سكمع كوروني شيخ عبد العزيز الدباغ، دي تراعاكى بين كابيه حروف سيمكاتان كع انا اع كاويتاني سورة ٢ تى القرآن، ايكو سوويجيني رمز كع اشارة مراغ بيداع ترتمتو سته سكمع ماجم ٢ بيداع مخلوقى الله تعالى. كنجع نبي محمد صلى الله عليه وسلم لن فارا فميسار ٢ رى كنجع نبي محمد، يا ايكو فارا اولياء كع كدى ٢ فادا عرتى ارتنى حرف سيمكاتان كع انا اع كاويتاني سورة القرآن ايكو. موعوباهى، اع ريهنيح حرف سيمكاتان ايكو سوويجيني راهاسيا كافير انانى الله، دادى اورا وانى بييار ٢ راكى انا اع كالا عاني مشاركة، فنوليس ساويسى مهمامى كتراعاني الابرز ماهو بيصا فهم بين كابيه حرف سيمكاتان اع كاويتاني سورة ايكو اورا بيداكارو افكع دي سبوت كودى سورة رسمى فمريته، اوفامان: No:72/D/IV/C/01 كودى سورة راهاسيا فمريته ايكى، كع عرتى ناموع فميسار ٢ فمريته اتوا فميسار ٢ كانطور جواتن. رعية عموم اورا عرتى. سفا ٢ كع بييار ٢ راكى راهاسيا فمريته تمتو دى اوكوم

وملخص ما فسرہ مصباح مصطفى نقلا عن الكتاب الابرز للشيخ عبد الله ابن المبارك ان معنى الحروف المقاطعة "الم" في فواتح السور القرآن هو كالموزم الخاصة الذي لا يفهمها الا النبي محمد صلى الله عليه وسلم واوليائه، ومثل مصباح مصطفى عن هذه الرموز الخاصة بالرموز الرسالات الخاصة التي تستخدمها

الحكومة، نحو الرموز: No:72/D/IV/C/01، ويعلم هذه الرموز كباثر الحكومة فقط والرعية لم تفهم

ابدا، ومن نشر تلك الرموز فله قصاص، وبهذا التمثيل يمكن على المجتمع فهم مراد الآية سهلا.

وربما يستخدم مصباح مصطفى أيضاً كلمات معينة مثل لفظ فائدة وفيه فوائد كثيرة التي تتخذ

نتائجها عن بحثه في تفسير الآية ويمكن اخذها بعين الاعتبار، نحو:

1. فائدة:

(فائدة) جلاسى جريطا: ناليكا الله تعالى ماريعى نبي موسى كتاب تورا

كاعكو تونتونن اوريفى ووع بنى اسرئيل، نبي موسى مرينتاهاى اع قومى سوفايا فدا سجود
فرلو شكر مرع الله تعالى. ناعيع فدا امباكعاع اورا كلم سجود لن اورا كلم نريما كتاب
تورا.

2. وتنبية لتنبية ولتأكيد على شيء مهم نحو معنى لفظ راجعون في الآية انا لله وانا اليه راجعون، نحو:

(تنبيه) تمبوع بالى مرع الله ايكو اورا ععكو ارتى فينداه سعكع سيجى

فاعكونان مرع فاعكونان لييا سبب معكونو ايكو سويجى فركر كع محال توراف الله كرن
الله اورا دى ليفوتى فاعكونان. باليك ارتنى بالى مرع الله ايكو بالى مرع كهنان كع سبين
منوصا يقين بين اورا انا كع بيصا عوكومى اوائى كجبا الله يا ايكو بيسوك انا اع اخره كرن
اع اخره ميعكو سبين ووع اورا بيصا اويه منفعة اتوا كاوى ملارات اوائى ديوى اتوا ووع
لييا.

3. و مسألة/ومسائل، وربما شرح مصباح مصطفى مسائل كثيرة باعتبار الواقعية الذى وجد في المجتمع، وفيه

مسائل فقهية اختلافية نحو:

(مسئلة) كفريي اوفاماني نومفاك سفور اتوا بيس كع اوفاماني مودون صلاة تمتو

كتيعكلان سدع اوفاما تومفان تومكا انا فاعكونن كع دى توجو وقتونى صلاة ووس انتيك.
اتوا وقتونى براعكات فدا كارو وقتونى صلاة. كاعكو انجواي ايكى مسئلة كفار عتوراكى افا
كع كاتوليس انا اع كتاب الفقه على المذاهب الاربعة للشيخ عبد الرحمن الجزيري انا اع الجز
الاول صحيفة 305: ومن كان راكبا على دابة ولا يمكنه ان ينزل عنها لخوف على نفسه او
ماله او لخوف من ضرر يلحقه الانقطاع عن القافلة او كانا بحيث لو نزل عنها لا يمكنه العودة
الى ركوبها ونحو ذلك فانه يصلى الفرض في هذه الاحوال على الدابة الى اي جهة يمكنه الاتجاه
اليها وتسقط عنه اركان الصلاة لا يستطيع فعلها ولا اعادة عليه.

وربما ينشئ مصباح مصطفى فصلا خاص به لبحث المشكلات بالعميق نحو مسئلة بدعة:

مسئلة بدعة

بدعة ايكو كوسوك بالينى سنة حديث كع نراعاكى ايليكي بدعة ايكو اكيه كاي

حديث اصحاب البدع كلاب النار، ارتينى ووعكع اندووينى بدعة ايكو بكال دادى اسونى
نراكا. لن حديث ابي الله ان يقبل عمل صاحب بدعة حتى يدع بدعته ارتينى الله اورا كرسا نريما
عملى ووعكع اندووينى بدعة بين اورا كلم نيعكالاكى بدعهي. ناعيع دينيع فرا علماء بين انا

تمبوع بدعة انا اع فافان فمهايدوني آكاما ايكو كع ديكاريفماكي مسطى بدعة اعتقادية تكيسي بدعة كع كانديع كارو اوروسان اعتقاد. كاي نيقاداكي بين الله ماعكون انا اع دووري عرش لن ليا-لياني. يايكو اندي باهي اعتقاد كع بيمفاع سقع اعتقاد كع دي تمتوءاكي دينيع علماء اهل السنة والجماعة. بدعة انا ورننا تلو:

1. بدعة اعتقادية يايكو كع كاتيراعاكي عارف ايكو.
 2. بدعة عبادية تكسي بدعة كع كانديع كارو اوروسان عبادة.
 3. بدعة عادية تكسي بدعة كع كانديع كارو فعاداتن.
- كع اران عبادة انا اع باب بدعة يايكو فعكاويهان كع ميتوروت اصلي دي مقصود سوفايا ووعي اوليه كانجران اخره. كع اران عادة يايكو سكايبهي فيعكاويهان كع دي مقصود اوليه كمنفعتان دنويي. كع اران اعتقاد يايكو فامو كع دي سيعستي انا اع اتى اجا عانتى علوكور.
4. وقصة:

(قصة) سجي موعصا ووع كريستن نكارا روم كع ناليكا ايكو دادى باواهي نكارا اسلام كع فوساتي انا اع بغداد فدا امباكعاع اورا كلم امباير فاجك كجبا بين علماء-علماء اسلام فدا بيضا علاهاكي فردباتان عناني اوروسان آكاما، دي ساعكو في دينيع فمرينته بغداد. علماء-علماء كريستن جالوك سوفيا دي انا اع انا اع فيعكيري بعاون فرات. فتاع اتوس علماء كريستن دي كيريم سعكع روم منوجو مراغ بغداد لن فردباتان دي انا اع انا اع فيعكيران بعاون فرات. ساووسي تلوع دينا فردباتان علماء كريستن اورا كلم كلاه. فنجنعاني امام شافع عاسطا سجدهي نولي ملاكو اع اندووري بايو لن سجده دي كلار اع اندووري بايو نولي داووه: كاييه ووع كع كريستن بين آكامامو بنر آكو جالوك ووع سجي فردباتان اع عارفكو كيني. علماء-علماء كريستن فدا بيعوع كع اخرى نونجوك سيجي علماء كع انا اع روم مشهور بيضا مابور انا اع اواع-اواع. كع دي تونجوك ماهو ملاكو اع اندووري بايو ناعيع دوروع عانتى تكا اع عارفي امام شافع نولي امبلس كيرم اع بعاون فرات لن اورا بيضا دي تموءاكي.

في أجزاء معينة للتأكيد في تفسيره ولتقديم زيادات المعلومات حول مواضيع معينة تفصيليا،

وفصل مصباح مصطفى بفصل معين بعد تفسير آيات القرآن الكريم نحو مسألة البدعة التي تحتوي على جميع الأمور المتعلقة بالبدعة مثل التعريف البدع، وانواعها، واحكامها، ومسائل في المسجد متنوعة تحتوي على كل ما يتعلق بالمساجد.

4. شكل تقديم التفسير

إن شكل كتابة التفسير الذي يستخدمه مصباح مصطفى في كتاب ترجمهان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سقع تفسير لياني هو شكل كتابة التفسير غير العلمي. والمقصود بغير العلمي هو كتابة التأليف التفسيري لا يستخدم قواعد الكتابة العلمية التي تشترط وجود حواشي أو ملاحظات في تقديم شرح للأعمال المشار إليها. إلا أن مصباح مصطفى ما زال يتضمن الاعمال كالمراجع بصيغة مختلفة، اما بذكر اسم الكتاب والمؤلف المكتوب في نهاية البحث، وهو تفسير القرطبي، نحو:

ارتبني الله امبوجوتي، الله بكال علولو مراغ ووع ماهو كلوان علوبيركي ماجم ٢
كاسنعان دنيوي. اعدالم دنيا الله علاهيركي ففاريغي، ناعيع سكصبا اخرة اورا دي كاتوناكي
مراغ ووع ماهو. دادى ووعى اندوويني اعكفان بين الله ايكو ريبضا مراغ ديويي. ناعيع سآتمنى
الله نمتوآكي سكصبا انا اع اخرة كاعكو ووع ايكو. اه القرطبي.
او ذكر اسم المصنف في اول البحث, وهو الشيخ سمان (تفسير المنير لسمان), نحو:

دي جرتاءاكي دينيع شيخ سمان انا اع تفسيرى: بين انا اع سفن اول سكسع
كتاب توراة دي تراعاكي معكيني: الله تعالى ايكو فاريغ وحي مراغ نبي ابراهيم خليل الله
عليه السلام: هي ابراهيم! دعاء نيراكع عناني اسماعيل ووس دي قبول دينيع الله, اعسون
بكال عناءاكي اوتوسان سكسع تورونان اسماعيل. اوتوسا ايكو بكال ايعسون بركهي,
بكال اعسون داديكياكي اوتوسان كع اكوع باعيت, تمنان. تمنان, باكال اعسون اوتوس
كاعكو امة كع باعيت كديني. اه.

او في اثناء البحث وهو الفقه على المذاهب الاربعة للشيخ عبد الرحمن الجزيري, نحو:

(مسئلة) كفريي اوفاماني نومفاك سفور اتوا بيس كع اوفاماني مودون صلاة
تمنوكتيكلان سدع اوفاما تومفان نومكا انا فاعكونن كع دي توجو وقتوني صلاة ووس
انتيك. اتوا وقتوني براعكات فداكارو وقتوني صلاة. كاعكو انجوابي ايكى مسئلة كفارغ
عتوراكي افكع كاتوليس انا اع كتاب الفقه على المذاهب الاربعة للشيخ عبد الرحمن
الجزيري انا اع الجز الاول صحيفة 305. ومن كان راكبا على دابة ولا يمكنه ان ينزل
عنها لحوف على نفسه او ماله او لحوف من ضرر يلحقه الانقطاع عن القافلة او كانا
بجيت لو نزل عنها لايمكنه العودة الى ركوبها ونحو ذلك فانه يصلى الفرض في هذه الاحوال
على الدابة الى اي جهة يمكنه الاتجاه اليها وتسقط عنه اركان الصلاة لا يستطيع فعلها
ولا اعادة عليه.

5. اصول علم المفسر واصفاته

كانت الخلفيات العلمية للكتاب التفسيريين في إندونيسيا في التسعينيات متنوعة للغاية. لكن
بشكل عام، فقد نشأوا في العالم الأكاديمي الرسمي. إذا كان من الممكن أن يخرج تفسير القرآن في السبعينيات
من أيدي شخص متعلم ذاتياً مثل عبد المالك كرم امر الله، فإن تفسير القرآن في عصر التسعينيات ظهر
من الأكاديميين في المؤسسات الرسمية، وخاصة الجامعات الإسلامية. وكذلك، جاء مصباح مصطفى ونشأ
في المعهد الإسلامية (بيسانتين) ليس في الأكاديمي الرسمي. وبحسب الفرماوي هناك عدة شروط التي تجعل
من الشخص مفسراً:

1 . العقيدة الصحيحة.

2 . الباعث الصحيح.

3 . اخذ المراجع من الاحاديث الماثورة من النبي صلى الله عليه وسلم والابعاد عن بدع

الروايات.

4 . العلوم التي وجب عليها المفسر وهي خمسة عشر علما وهي علم اللغة العربية وعلم

النحوي والصرف وعلم الاشتقاق وعلم معاني والبياني والبديع وعلم القراءات وعلم

الصول الدين واصول الفقه وعلم اسباب النزول وعلم الناسخ والمنسوخ وعلم الفقه

وعلم الحديث وعلم الموهبة.

وبالنسبة الى تلك الشروط فكان مصباح مصطفى موافقا الى تلك الشروط حتى صار مفسرا.

ويمكن اثبات ذلك من خلال روايته التليمي ففي سنة الف وتسعمائة وثمانية وعشرين تعلم مصباح مصطفى

الى احد كبار العلماء بجاوى الوسطى لمدة ستة سنوات وهو الشيخ خليل ابن هارون. وفي خلال ذلك

الزمن من تعليمه كان مصباح مصطفى مشهورا بانه شخص ذكيا وقوة الحفظ حتى يمكنه ان يحفظ ويفهم

علوم قواعد اللغة العربية بسهولة نحو كتاب الاجورومية وافية ابن مالك والعمريطي وغيره. ولما ختم مصباح

مصطفى من تعليمه الى الشيخ خليل هارون واصل تعليمه الى حضرة الشيخ هاشم اشعري. وكذلك اشتهر

بانه ذاكيا وعالم يطلب منه اصدقاؤه توضيح طريقة تدريس قواعد واساليب اللغة العربية، وخاصة ألفية

ابن مالك، التي يتم تطبيقها في معهد الاسلامي كاسينجان. حتى أصبحت هذه الطريقة التدريس معروفة

فيما بعد في معهد الاسلامي تيبوايرنج باسم "ألفية كاسينجان". وكذلك، فقد تعلم أيضا الكثير من

الحديث، ومن كتب الحديث التي تعلمه: صحيح البخاري، وصحيح مسلم. وبهذه العلوم تمكن بعد ذلك

من دراسة مختلف التخصصات الدينية مثل الفقه والتفسير وعلم الحديث والصوفية وغيرها حتى يكون له

العديد من المؤلفات.⁹⁸

واما صفة هذا كتاب "ترجمان تفسير الجلالين لن فنجلان سنك تفسير لياي" كتبه مصباح

مصطفى منفردا (اي وصفاته المفسر الفردي)، لكن عملية تجميعه تمت من قبل فرقة خاصة يسمى اهل

الكتاب يتكون من الأشخاص الخاصة. واما وظيفتها البحث والترتيب في نتائج المخطوطات التي كتبها

مصباح مصطفى.

⁹⁸ Abd al-Hayy al-Farmawy, *Metode Tafsir Maudu'i*, Terj. Rosihon Anwar (Bandung:CV Pustaka Setia, 2002), h. 19-22.

6. اصول العمل التفسيري

وكان كتاب ترجمهان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سقع تفسير لياني عندما ينظر إليه من نظرية أصل التفسير فيستخدم شكل التفسير المكتوب ليس للأغراض الأكاديمية ولكن لأغراض الدعوة. ورغم أن الكتاب لم يُكتب في سياق الاهتمامات الأكاديمية، إلا أن هذا لا يعني أن الكتاب ليس علمياً من حيث شكل الكتابة وأسلوب اللغة والتحليل المستخدم. وفي هذا السياق، يعتبر الكتاب عملاً علمياً إلى حد المضمون.

7. مصادر المرجعة

إن عمل التفسير المستخدم كمصدر مرجعي من قبل المفسرين في إندونيسيا متنوع للغاية، سواء من حيث اللغة أو الأجيال أو مدارس التفسير. وفي هذا السياق يكون التفسير باللغة العربية. وفي هذا السياق، يشير الكتاب التفسيريون أحياناً إلى الأدب التفسيري باللغة العربية، أو الإنجليزية، أو الإندونيسية التي كتبها كتاب إندونيسيون، أو الجاوي. وكذلك كان مصباح مصطفى يستخدم مصادر المرجعية من الاعمال التفسيرية الكلاسيكية وغيرها.

وأما الاعمال الكلاسيكية بالتفسير فهي تفسير الصاوي للشيخ أحمد بن محمد الصاوي، وتفسير الجمل للشيخ سليمان بن عمر الجمل، وتفسير المنير للشيخ وهبة الزحيلي، وتفسير أبو السعود للشيخ الإمام أبو السعود محمد، وتفسير فخر الرازي (مفاتيح الغيب)، وتفسير القرطبي لأبي عبد الله محمد القرطبي، وتفسير الإبريز للشيخ عبد الله بن المبارك، وجامع الصغير للشيخ جلال الدين أبو بكر السيوطي، وتفسير كشاف للشيخ أبو القاسم محمود عمر الزمخشري، وتفسير السدي للشيخ إسماعيل بن عبد الرحمن الكوفي، وتفسير المنير لشيخ سمان. وأما الاعمال غير التفسير فهو طريقة المحمدية للشيخ محمد بن بير علي محيي الدين البرقاوي، وألفية ابن مالك، والسنن، والفاروق للإمام القراني، وتهديب الفاروق للشيخ محمد علي بن حسين المالكي، وجامع الجوامع للشيخ تاج الدين عبد الوهاب بن علي السبكي. والروح لابن القيم، وفتح معين للشيخ أحمد زين الدين المليباري، وإعانة الطالبين للشيخ أبو بكر عثمان بن محمد شطا الدمياطي البكري والفقهاء على المذاهب الأربعة.

ب. الاوجه التأويلية لتفسير مصباح مصطفى في كتاب ترجمهان تفسير الجلالين لن فنجلاسن تفسير لياني

1. منهج التفسير ولونه

ويستخدم هذا كتاب ترجمهان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياي منهج التفسير بالرأي، واما معنى التفسير بالرأي هو التفسير للقرآن يقوم على إدراك أن القرآن في سياق اللغة، لا يمكن فصله عن عالم الثقافة والتاريخ. وفي أسلوب تفسير الرأي يحاول المفسر تفسير معنى آية من القرآن الكريم انطلاقا من نتائج العملية الفكرية بخطوات معرفية لها أساس في النص وسياقته. ويفسر مصباح مصطفى آيات القرآن الكريم من خلال النظر في الجوانب الاجتماعية والثقافية التي تتطور لدى عامة المجتمع. ومن المتوقع أن يجيب ما فسرته مصباح مصطفى على المسائل التي تدور في المجتمع. وفيما يلي مثال على تفسير مصباح مصطفى:

واذا قيل لهم لا تفسدوا في الارض، قالوا انما نحن مصلح، الا انهم هم المفسدون ولكن لا يشعرون

(البقرة: ١١)

(تنبيه) كلاكوهاني منافق انا اع ايكي اية يايكو تومنداء ساله عاعكو الاسان بين ديويي كاوي بجيك. يايكو انوت مرع ووع ٢ تواء، ناعيع اورا روموعصا كليرو، سبب مندالم اوليهي تومينداه انوت ٢ تان كع تنفا عاعكو داسار. كع معكيني ايكي اكيه لوماكو انا اع كلاعاني ووع جاواكع اوكا عاكو ووع اسلام كلوان صح. كداع ٢ انا اع كالاعاني ووعكع دادى فعارفي اكاما. كاي عاكاي اوماه عاعكو ساجين، كونداعان عاعكو تومفيع لن لياي ٢ كع ايكو كايه لاكويني ووع بودا زمن كونا. بين دى تاكويني: داسارى افا؟ انوت ووع تواء ٢ زمن كونا. سديع كنجع رسول الله عليه وسلم داووه: أبغض الناس الي الله ثلاثة ملحد في الحرم، ومبتغ في الاسلام سنة الجاهلية، ومطلب دم امرئ بغير حق ليهريق دمه. منوصا كع فاليع دى بنجي دينع الله ايكو انا تلو، يايكو ووعكع كاوي فايديويعان انا اع تناه حرم (مكة) لن ووعكع ملبو اسلام ناعيع اسيه اندوويني كارف علاكوءاكي جارار ٢ ني ووع جاهلية (بودا) لن ووعكع نوتوت فمبونوهان مرع ووع لياي، ناعيع ديويي اورا اندوويني حق نوتوت ماتيني. وملخص ما فسرته مصباح مصطفى من معاملة المنافق انه يفعل الخطاء بدعوى انه فعل الخير،

وهو التقليد الى سلف بدون اساس صريح شارع سواء قران او حديث نحو ان بيني البيت باستعداد "ساجين" وغيره، وهذا العرف يجرى في المجتمع بجاوي غالبا، ثم جاء مصباح مصطفى عن ذلك الشرح حديث النبي أبغض الناس الي الله ثلاثة ملحد في الحرم، ومبتغ في الاسلام سنة الجاهلية، ومطلب دم امرئ بغير حق ليهريق دمه.

واما لون التفسير في هذا الكتاب هو اللون الادبي الاجتماعي، ويمكن نظر ذلك في تفسير تلك

الآية، حيث ربطها مصباح مصطفى بالشؤون الاجتماعية للمجتمع في ذلك الوقت. يقدم مصباح مصطفى

انتقادات للمعاملات الاجتماعية الشائع حول المجتمع، وخاصة مجاوي، مثل استخدام "ساجين" كشرط لبناء البيت. وبحسب مصباح مصطفى، يبدو أن التقاليد التي تجري حول المجتمع ليس لها أي أساس صريح.

2. نهج التفسير السياقي

وهذا المنهج موجه نحو سياق القارئ (المترجم)، فالتفسير يجب أن يندرج في سياق القارئ (المترجم) الذي يعيش فيه، ويستند إلى تجاربه الثقافية والتاريخية والاجتماعية الخاصة. وفي هذا السياق يستخدم مصباح مصطفى المنهج السياقي، إذ يتجه تفسيره إلى السياق الاجتماعي التاريخي الذي ظهر وتم إنتاج النص فيه. ومعنى آخر، فإن طبيعة الحركة التفسيرية لمصباح مصطفى تبدأ من الأسفل (التطبيق العملي/السياق) إلى الأعلى (التأمل/النص). وفيما يلي مثال على تفسير مصباح مصطفى المتعلق بحديث مجلس التهليل الذي يجري في المجتمع، وقال مصباح مصطفى:

دينى بين فنا مباحان اتوا فعوراعن ايكو انا اذن سعكع شارع (تكسى انا دليل سعكع قران اتوا حديث) كنا باهى كيطا علاكوءاكي، لن اورا كلبو بدعة ارت خصوص، ناعبع كنا اوكا كلبو انا اع اسينى حديث: من سنة في الاسلام سنة حسنة فله اجرها واجر من عمل بها من بعده من غير ان ينقص من اجورهم شيء ومن سن في الاسلام سنة سيئة فعلية وزرها ووزر من عملها من بعده من غير ان ينقص من اوزارهم شيء. ارتنى سفا ووع كع عناءكى انا اع اكاما اسلام سوويجيني لاکو باكوس ووع ايكو بكال اوليه كانجراني لاکو باكوس ايكو لن كانجراني ووع كع علاكووني لاکو باكوس ساووسى ماتيني تنفا عوراعى كانجراني ووع ايكو. لن سفا ووع كع عاناءكى انا اع اكاما اسلام لاکو الا ووع ايكو بكال ميكول دوصانى لاکو الا ايكو لن ميكول دوصانى ووع ووع كع فدا عيلاكووني لاکو الا ماهو ساووسى ماتيني تنفا عوراعى دوصانى ووع ايكو. جوتونى كع انا اذن: كايا تحليل بارع-بارع ووع اكيه. جارا تحليل كع معكيني ايكى اورا انا اع زمن كائج نبي لن صحابة ناعبع انا اذن سجارا اشارة يايكو حديث عارف: اذا مررتم برياض الجنة فارتعوا فقالوا وما رياض الجنة قال حلق الذكر. دينى تحليل كع ملاكو انا اع تلوع دينانى ميت، فيتوع دينانى ميت، فتاع فولوه دينانى، ساتوسى، ماندار ساايكى انا موديل حولى (ستاهونى ميت) لن سيوونى ميت، ايكو ووس تراع انا اع كتاب ۲ فقه دى سيوت بدعة، ناعبع فرسؤالانى اورا عنانى تحليل باليك اولهى عوضواكى (نرتنوءاكي) دينانى تحليل. دادى بين خصوصى ديناكع كافيع تيلو، فيتو، فتاع فولوه، ساتوسى، ستاهون، سيوو دى اعتقادى دادى راعكيبان تحليل. تحليل اوكا كلبو بدعة. اوفامانى ديناكع سفلوهى ميت اتوا كافيع روع فولوهى فادا تحليل كاعكو ميت اورا عوضوكى ان شاء الله اورا كلبو بدعة ناعبع كلبو اية: يا ايها الذين امنوا اذكروا الله ذكرا كثيرا. لن اشارهى حديث اذا مررتم برياض الجنة. بدعة عاعكو ارتنى خصوص ايكى كع دى كارفاكى داووه نبي: وكل بدعة ضلالة لن اورا انا فمباكيهان ليما. بدعة عاعكو ارتنى خصوص ايكى اورا عنانى فعاتن باليك ناموع انا اع باب اعتقاد كاي اعتقاد كع دى جوتنوءاكي عارف.

وملخص ما فسره مصباح مصطفى انه لا ينتقد حول مجلس التهليل نفسه، ولكن حول تخصص الايام لمجلس التهليل نحو يوم سابعه الى حوله، ومن يعتقد ان تخصص الايام من سلسلة مجلس التهليل فلا يجوز ويسمى بدعة، والا فيجوز وليس بدعة لان البدعة لا تقوم مقام العادات بل الاعتقادات. ولذا، فإن مصباح مصطفى لا يضر مجلس التهليل الذي يقوم به المجتمع في الغالب مع تقييد أن التهليل هو مجرد تلاوة للأذكار معاً. وهذا الذكر موافقاً لحديث النبي الذي نقله مصباح مصطفى "اذا مررتم برياض الجنة فارتعوا، قالو: وما رياض الجنة؟ قال: حلق الذكر" رواه الترمذي، وقوله تعالى في سورة الاحزاب في اية ٤١ "ياأيها الذين امنوا اذكروا الله ذكرا كثيرا"

الفصل الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

وكان مصباح زين المصطفى له كتب كثيرة، وله مهارات متنوعة، منها التفسير، والحديث، والفقه، والتوحيد، والتصوف، والعلم اللغة كالنحو والصرف وغيره. وفي حياته، قام مصباح مصطفى بتأليف الكتب ممتين موضوعا تقريبا، وبما فيا الترجمة سواء كانت اندونيسية او جاوية بكتابة العربية-فيكون. وبصرف النظر عن كونه كاتباً، كان مصباح زين المصطفى مبلغاً ينشط في القاء محاضرات الدينية للدعوة في مجالس المجتمع. وفي دعوته يعرف انه شخص متشدد وله فكرة نقدية، ويدعو الي مباحة مع اصدقائه لبحث المشكلات المتنوعة الواقعية في وسط المجتمع ، ومسألة تخصص الوقت في التهليل للمية، ومسألة الربى في البنوك وغيرها. وكان في البداية بدأ دعوته بإلقاء المحاضرات، بل عنده، هذه الدعوة ليست مؤثراً ومدّاه محدود. ولذلك واختار أن يدعو من خلال الكتابة، لان الكتابة تصبح مدى الدعوة أوسع ويمكن وريثه. وله مؤلفات كثيرة في مجال التفسير وهي كتاب "ترجمان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني" وكتاب التفسير الاكليل وكتاب التفسير تاج المسلمين وكتاب التفسير نبراس المؤمنين. ومع ذلك نحن نركز في هذا البحث على كتاب "ترجمان تفسير الجلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني" فقط.

وكان كتاب "ترجمان تفسير جلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياني" هو اول عمل لمصباح مصطفى في مجال التفسير والذي الفه سنة الف وتسعمائة وثمانية وسبعين ميلاديا (1978). وينظر الى هذا الكتاب من منظور منهج التفسير في الجانب الخارجى في شكل التقديم في كتابة التفسير اي استخدام شكا تقديم التفسير بالترتيب وفق مصحف الشهير. في حين ان شكل تقديم التفسير هو شكل من اشكال تقديم التفسير التحليلي بمعنى تفسير آيات القران الكريم بالتفسير والعميق. وفي هذا السياق يقوم مصباح مصطفى احيانا بتفسير آيات القران باستخدام ادوات تحليلية مختلفة مثل التحليل اللغوي واسباب النزول وقواعد الفقه وقواعد التفسير والتاريخ وغيرها. واسلوب اللغة المستخدم في هذا الكتاب هو اسلوب اللغة القريرية الصحفية بمعنى اخر، ويستخدم مصباح مصطفى في تفسير آيات القران اسلوبا لغويا بسيطا وسهلا وتواصليا بحيث يمكن لعمه الاناس فهمه مباشرة. وهذا الكتاب عمل كتاب غير علمي وقد الفه مصباح مصطفى منفردا في غير اكايمي، وفي مختلف التخصصات

العلمية ويمكن ملاحظة ذلك من الكثير من الاعمال سواء من شكل كتب التفسير السابقة او كتب اخرى غير التفسير التي استخدمها مصباح مصطفى كمراجع في تفسير آيات القران الكريم.

واما بالنسبة لهذا الكتاب "ترجماهن تفسير الجلالين لن فنجلاسن سجع تفسير لياي" من الناحية الداخلية اي جانب التاويل للتفسير الذى يتكون من المنهج واللون والنهج التفسيري. فيمكن ان نستتبع الطريقة المستخدمة هي منهج التفسير بالرأي حيث يعتمد التفسير على نتائج عملية استحضار المفسر الفوري في حين ان السلوب المستخدم هو اللون الادبي الاجتماعي ويستخدم النهج السياق.

ب. الاقتراحات

1. ويجب على علماء المسلمين في اندونيسيا ان يشاركوا بشكل اكبر في هذا الامر تطور الدراسات القرآنية وخاصة في مجال منهج التفسير القران ليس البحث في المنهج التفسير في الشرق الاوسط فقط. ولكن ايضا يجب البحث في اعمال العلماء في اندونيسيا الذين لا يقل عددهم عن ذلك انتاحي. ومن العلماء الاندونيسي التي له مؤلفات التفسيرية وهي مصباح مصطفى والشيخ قريش شهاب والشيخ بشري مصطفى والشيخ زين دحلان والشيخ عبد المالك كريم امر الله وغيره.

2. وفي الحقيقة لا يجد رسم تفصيل المنهج التفسير في اندونيسيا فحسب, لقد بداها اصلاح كوسميان ولكن هناك شخصين اخرين لديهما اساليب تفسيره الخاص يعنى نصر الدين بيدان ويونان يوسف وسوف يكون المزيد من البحث حول هذين الباحثين اكثر زيادة المعرفة حول منهج التفسير وفقا للسياق الاندونيسي.

فهرس

A Ghani, Bustami. *Beberapa Aspek Ilmiah Tentang Qur'an*. Bogor: Pustaka Litera Antar Nusa. 1994.

al-Dzahabi, Muhammad Husain. *al-Tafsir wa al-Mufasssirun*. Kairo: Maktabah Wahbah. 1995.

Al-Farmawy, Abd al-Hayy. *Metode Tafsir Maudu'i*, Terj. Rosihon Anwar. Bandung: CV Pustaka Setia. 2002.

al-Qaththan, Manna. *Mabahis Fi Ulum al-Qur'an*. Kairo: al-Wahbah.

Arifin, Imron. *Penelitian Kualitatif Dalam Bidang-Bidang Ilmu Sosial Dan Keagamaan*. Malang: Kalimasahada Press. 1994.

As-Sabuni, *al-Tibyan fi Ulum al-Qur'an*. Pakistan: al-Busyra. 2011.

Az-Zarkasyi. *al-Burhan fi Ulum al-Qur'an*. Kairo: Dar al-Turats.

Baidan, Nashruddin. *Metode Penafsiran al-Qur'an*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2002.

Baidan, Nashruddin. *Wawasan Baru Ilmu Tafsir*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2011.

Gusmian, Islah. "Bahasa dan Aksara Tafsir al-Quran di Indonesia dari Tradisi, Hierarchy hingga Kepentingan Pembaca", *Tsaqafah: Jurnal Ilmu Pengetahuan dan Kebudayaan Islam*. Vol. 6, No. 1, April 2010.

Gusmian, Islah. "K.H. Misbah Ibn Zainul Mustafa (1916-1994): Pemikir dan Penulis Teks Keagamaan dari Pesantren", *Jurnal Lektur Keagamaan*, Vol. 14, No. 1. 2016.

Hasbi Ash-Shidiqi, Hasbi. *Ilmu-Ilmu al-Quran*. Semarang: Pustaka Rizki. 2002.

M. AlFatih Suryadilaga, M. al-Fatih, dkk. *Metodologi Ilmu Tafsir*. Yogyakarta: Teras. 2010.

Maymun, Ahmad. *Tafsir al-Qur'an sebagai Kritik sosial*. Skripsi. Institut PTIQ. 2020.

Misbah Mustafa, *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*, Surabaya: as-Segaf, t.th, h. 2.

Mustafa, Misbah. *al-Iklil fi Maani al-Tanzil*. Surabaya: al-Ihsan.

Mustafa, Misbah. *BPR NU dalam Tinjauan al-Qur'an. Sebuah Tanggapan dalam Tanya Jawab*. Tuban. 1990.

Mustafa, Misbah. *Hadyul Mukminin Fi Makna Riyadh Assalihin*, Bangilan: Al-balagh.

Mustafa, Misbah. *Hizb al-Nasr*. Tuban: Majelis Ta'lif wa al-Khathath.

Mustafa, Misbah. *Salat dan Tatakrama*. Tuban: Maktabah Dar al-Misbah 2022.

Mustafa, Misbah. *Terjemahan Tafsir Jalalain Lan Penjelasan Saking Tafsir Liyane*. Surabaya: as-Segaf.

Mustaqim, Abdul. *Epistemologi Tafsir Kontemporer*. Yogyakarta: LKIS. 2010.

Nisak, Faila Sufatin. "Penafsiran QS. Al-Fatihah K.H Misbah Mustafa: Studi Intertekstualitas dalam Kitab Tafsir al-Iklil fi Ma'ani at-Tanzil". *al-Iman: Jurnal Keislaman dan kemasyarakatan*, Vol. 3, No. 2. 2019.

Pohan, Marhamah. *Analisis Metodologi Tafsir an-Nur Karya Hasby T. M. Hasbi ash-Shidiqi Aplikasi Metodologi Kajian Tafsir Islah Gusman*. Skripsi. UIN Syarif Hidayatullah. Jakarta. 2010.

Shihab, Quraish. *Membumikan al-Quran*. Bandung: Mizan. 1994.

Shuhada, Muhammad Auka Rahmad. *Metodologi Penafsiran Misbah Mustafa dalam Tafsir al-Iklil fi Maani al-Tanzil*. Skripsi. Universitas Islam Negeri Sunan Ampel. Fakultas Ushuluddin dan Filsafat. 2019.

Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, dan RD*. Bandung: Alfabeta. 2015.

Syifaatun, Ilya. *Tafsir al-Qur'an dan Kritik Sosial: Studi terhadap Tafsir Taj al-Muslimin min Kalami Rab al-Alamin*. Skripsi. Universitas Islam Negeri Sunan Ampel. Fakultas Ushuluddin dan Filsafat. 2018.

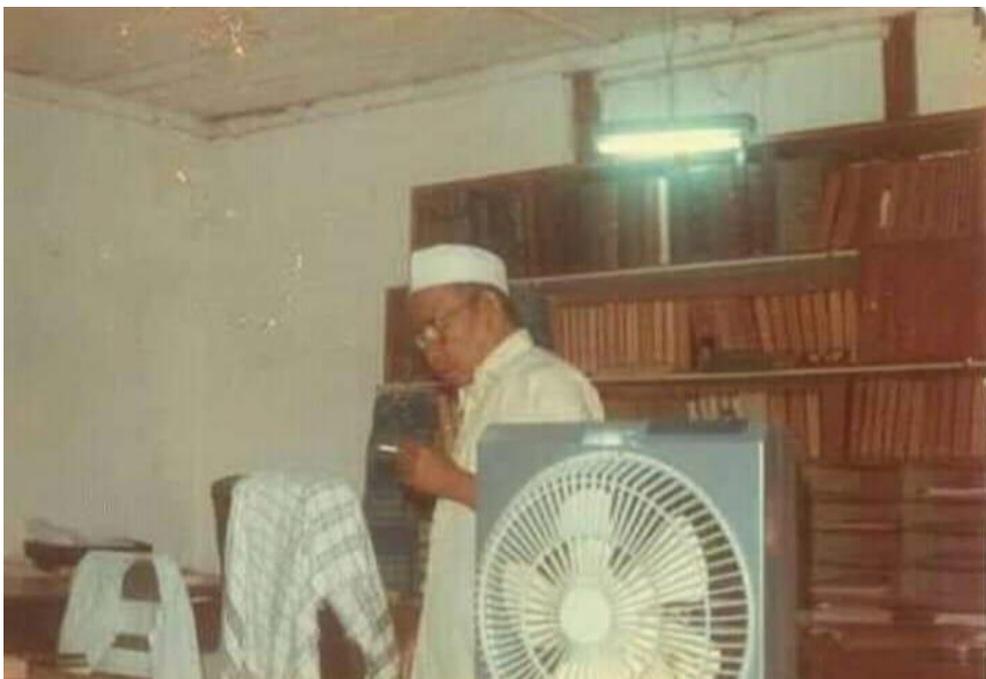
U. Syafrudin. *Paradigma Tafsir Tekstual dan Kontekstual*. Yogyakarta: Pustaka Belajar. 2009.

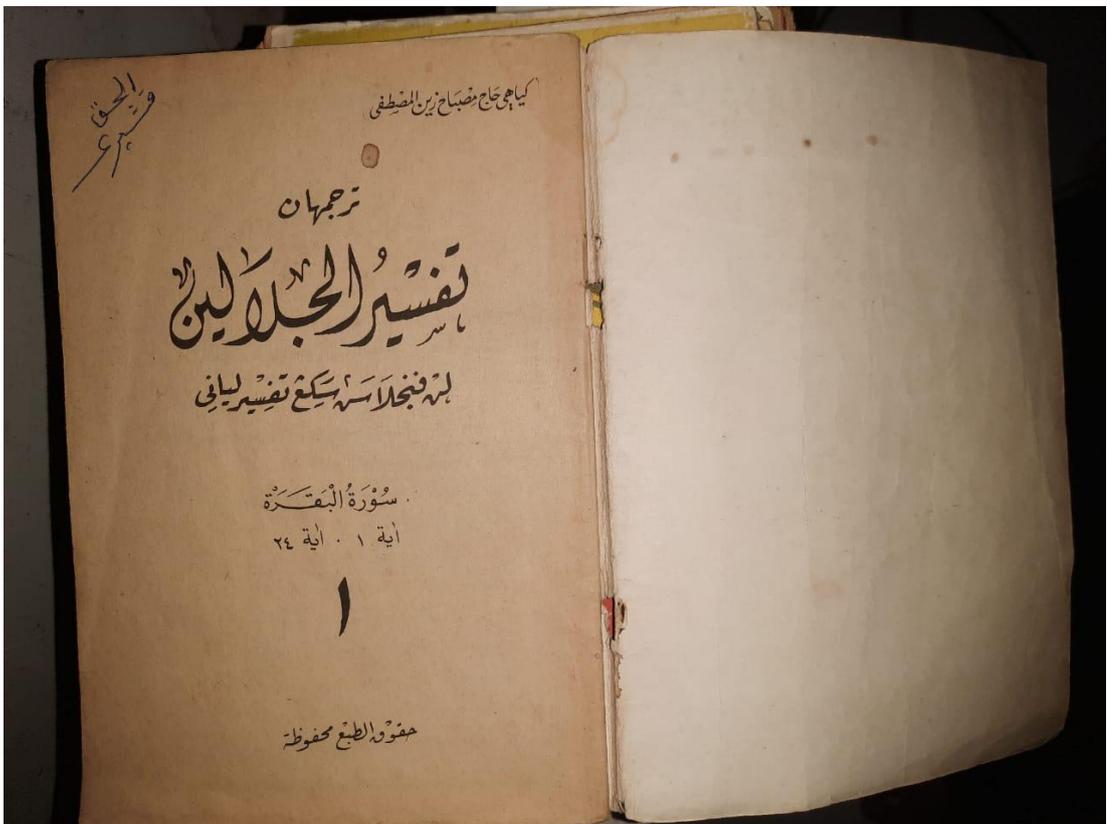
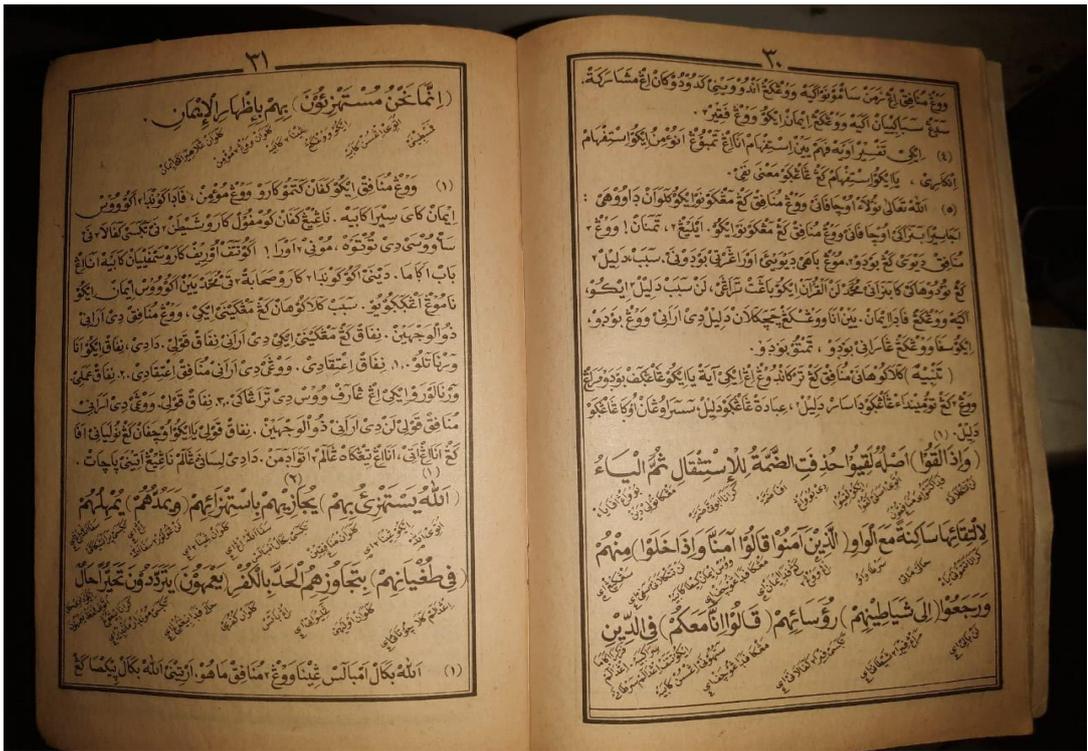
Wawancara dengan Bpk Mansur, 27 Oktober 2020, Di Bojonegoro, Jawa Timur, Indonesia.

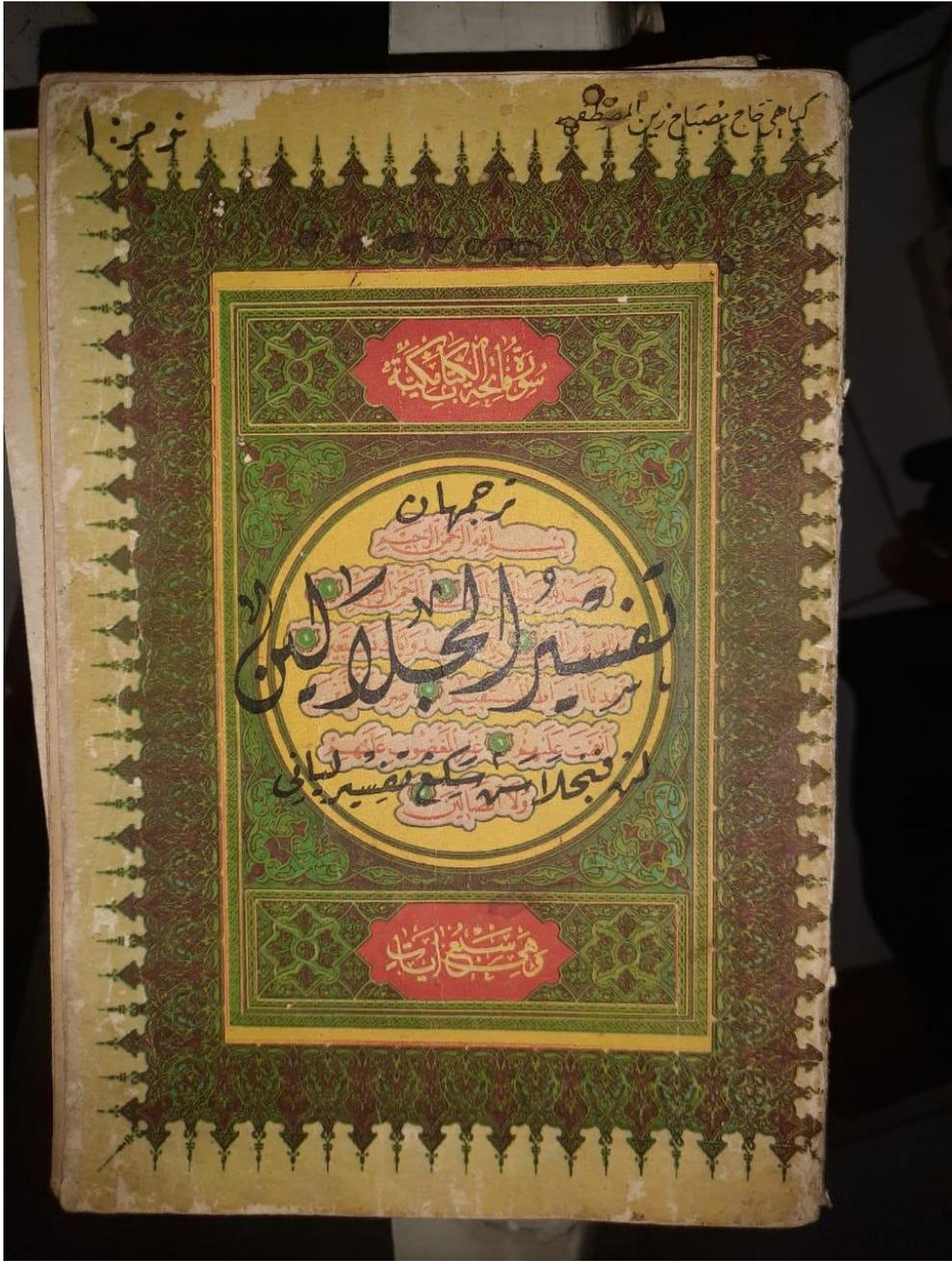
Wawancara dengan Bpk Mustafa Bisri, 29 Juli 2020, Di Rembang, Jawa Tengah, Indonesia.

Wawancara dengan Ibu Elvin Nadlirah, 28 Juli 2021, di Pondok Pesantren al-Balagh Bangilan Tuban.

مرفق







ترجمة حياة الباحث

A. الشخصية

الاسم : محمد دانيال ارشد
رقم التسجيل : 1704026031
مكان/تاريخ الميلاد : طوبان 14 فبراير 1999
رقم التلفون : 085802285241

رسائل البريد الالكترونية : mohdaniyal1999@gmail.com

B. خلفية الدراسة

1. روضة الاطفال نخصة العلماء.
2. المدرسة الابتدائية السلافية باعلان.
3. المدرسة الثنوية السلامية بنين.
4. المدرسة العالية الاسلامية سنة النور سنورى.
5. كلية اصول الدين والانسانية بجامعة والى سونجو سمارنج.